

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 208

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 7. September 1971  
Berne, mardi 7 septembre 1971

2193

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année

N° 208

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern, ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern, ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'une millimètre ou son espace.

N° 208 - 7. 9. 1971

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhandene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Interruption de rouvrir un commerce après liquidation.  
Société Immobilière Galvina SA, en liquidation, à Genève.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

ILMAC 1971, Basel.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh.,  
Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Ticino, Val, Faud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

24. August 1971.

**Elektro-Gerber**, in Opfikon, Schaffhauserstrasse 85, Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Gerber, von Röhrenbach im Emmental, in Zürich 3. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gerber & Kaufmann, elektrotechnische Anlagen», in Opfikon, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Erstellung von elektrotechnischen und Telefon-Anlagen sowie Verkauf elektrischer Apparate. Jakob Casseel, von Fürstenuau GR, in Zürich, ist Einzelprokura erteilt.

24. August 1971.

**Gerber & Kaufmann, elektrotechnische Anlagen**, in Opfikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1967, S. 3881). Erstellung von elektrotechnischen und Telefon-Anlagen usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Moritz Kaufmann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Werner Gerber im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma «Elektro-Gerber», in Opfikon, fortgesetzt.

25. August 1971.

**Libra, Limmat Beratungs-Gesellschaft für Pensionskassen**, in Zürich, Genferstrasse 11, Zürich 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 6. 1971. Zweck: Übernahme von Beratungen und Verwaltungen aller Art, insbesondere versicherungsmathematischer, juristischer, betriebswirtschaftlicher und ähnlicher Beratungen von Pensionskassen; kann andere einschlägige Unternehmen gründen, Beteiligungen erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Theodor Schaezle, von Biel, in Zürich, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Hans-Rudolf Schwarzenbach, von und in Erlenbach ZH, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erwin Schär, von Walterswil BE, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere Zeichnungsberechtigte: Ledo Busin, von Zug, in Regensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fred Lauener, von Lauterbrunnen, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Harry Huber, von Wädenswil, in Uitikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

26. August 1971.

**R. Köppel, vorm. J. Jenny, Baugeschäft**, in Zürich (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1963, S. 1583). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Diejenigen Aktiven, welche im Inventar vom 1. 5. 1971 aufgeführt sind, sind an die «Köppel AG Bauunternehmung», in Zürich, übergegangen.

26. August 1971.

**Köppel AG Bauunternehmung**, in Zürich, Sihlfeldstrasse 83, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 7. 1971. Zweck: Ausführung von Bauaufträgen in Hoch- und Tiefbau für eigene und fremde Rechnung, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie deren Verwaltung sowie Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen und Finanzierung derselben. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Durch Eintritt in einen von der Firma «Kramer & Cie. Aktiengesellschaft, Bauunternehmung», in Zürich, und Werner Bleiker, von St. Peterzell SG, in Uitikon, als Käufer, und Robert Köppel, von Widnau, in Kloten,

als Verkäufer, am 11. Mai 1971 abgeschlossenen Kaufvertrag, übernimmt die Gesellschaft von letzterem diejenigen Aktiven der Einzelfirma «R. Köppel, vorm. J. Jenny, Baugeschäft», in Zürich, welche im Inventar vom 1. 5. 1971 aufgeführt sind, nämlich Maschinen im Werte von Fr. 33 000, Geräte, Kleingeschirr und Elektromaterial im Werte von Fr. 24 941, Gerüst- und Schalmaterial und Kranbahnen im Werte von Fr. 45 295.50 und Baracken und Mobiliar im Werte von Fr. 7774 sowie den Goodwill im Werte von Fr. 48 989.50. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 160 000. Davon ist der Teilbetrag von Fr. 110 000 bereits durch die Firma «Kramer & Cie. Aktiengesellschaft» «Baunternehmung», vorgenommen, bezahlt worden. Deren entsprechende - gleich hohe - Ersatzforderung an die Gesellschaft wird von dieser vollumfänglich durch Verrechnung mit ihren Forderungen auf Einzahlung ihrer 100 Aktien zu Fr. 1000 sowie 100 Aktien zu Fr. 100 getilgt. Passiven und andere als die erwähnten Aktiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «R. Köppel, vorm. J. Jenny, Baugeschäft», nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 5. 1971 abgeschlossenen, die von der «Köppel AG Bauunternehmung» übernommenen Aktiven betreffenden Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: Brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 11 Mitglieder. Mitglieder des VR: Werner Bleiker, von St. Peterzell SG, in Uitikon. Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Ludwig Scheuble, von Zürich, in Erlenbach ZH, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

26. August 1971.

**Verwaltungsgesellschaft MIG**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 438). Beteiligung an und Verwaltung von Gesellschaften, insbesondere von Immobiliengesellschaften usw. Statuten am 20. 8. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 25 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 525 000 liberiert.

27. August 1971. Mechanische Werkstätte usw.

**Ackermann AG Dürnten**, in Dürnten. Adresse: Zelgackerstrasse Nr. 6, Tann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 11. 1970 und 25. 5. 1971. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Zubehören, insbesondere auf dem Gebiet der Schützenlaufschneiben, sowie Erwerb und Verleihung einschlägiger Patente und Verfahrensrechte; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Albert Ackermann», in Rütli ZH, geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 159 055.40) und Passiven (Fr. 122 265.40) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 36 790, wovon Fr. 24 000 auf Grundkapital angerechnet. Ferner übernimmt die Gesellschaft eine Fräsmaschine, Universal MAS, eine Spitzendrehbank, eine Säulenbohrmaschine und diverse Kleinwerkzeuge, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. 11. 1970, zum Preise von Fr. 15 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Bruno W. Guazzone, von Wädenswil, in Rapperswil, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albert Ackermann, von Mels, in Rütli ZH, Vizepräsident und Delegierter des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giovanni Dalle Fratte, italienischer Staatsangehöriger, in Dürnten, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. August 1971.

**Viston, Rolf E. Osterwalder, Artist Promotion, Zürich**, in Zürich (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1967, S. 3273). Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 an die «Viston AG», in Zürich, erloschen.

27. August 1971. Betrieb einer Künstleragentur.

**Viston AG**, in Zürich, Schiffhänge 26, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. 1971. Zweck: Betrieb einer Künstleragentur zur Vermittlung von Musikern, Orchestern und Artisten von und in der Schweiz, vom und ins europäische Ausland sowie von und nach überseeischen Ländern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Viston, Rolf E. Osterwalder, Artist Promotion, Zürich», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 133 289.25) und Passiven (Fr. 76 285.75), gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 zum Preis von Fr. 57 003.50, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einzigen Mitglied des VR: Rolf E. Osterwalder, von Stettfurt ZG, in Herrliberg, mit Einzelunterschrift.

27. August 1971.

**Kompass Schweiz Verlag AG (Editions Kompass Suisse S.A.) (Swiss Kompass Publishing Co. Ltd) (Ediciones Kompass Suiza S.A.) (Edizioni Kompass Svizzera S.p.A.)**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1970, S. 2172). Vermittlung von wirtschaftlichen Informationen, insbesondere durch die Herausgabe von Informationswerken für die Schweiz usw. Unterschrift von Albert Louis Elol Rossi erloschen. Es ist neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Claus Michaelitz, deutscher Staatsangehöriger, in Gundelfingen (Deutschland).

27. August 1971.

**Dow Banking Corporation (Dow Bank Aktiengesellschaft)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1133). Die Prokura von Jacob Bruder ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Jerome H. Farnum, Bürger der USA, in Küsnacht ZH.

27. August 1971.

**Immobiliengesellschaft Schimmelhof A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1962, S. 2226). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Otto Coninx-Wettstein und Dr. Max Ronner führen nicht

mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Kurt Stauber, von Zetzwil, in Rüslikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Karl Volkart, von Stadel, in Kilchberg ZH.

27. August 1971. Edelsteine usw.

**Henry Lang S.A.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1336). Import und Export sowie Kauf und Verkauf von Edelsteinen usw. Albert Lang, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eleonore Lang, von Schaffhausen, in Zollikon.

27. August 1971.

**Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung** in Zürich 8 (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1970, S. 2839). Maschinenfabriken, Giessereien usw., mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift von Werner Niederer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Adolf Knapp, von Rheinfelden, in Winterthur, Direktor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Werner Bachofner, von Zürich, in Winterthur, und Hans Dobler, von Mümliswil-Ramiswil, in Winterthur.

27. August 1971.

**«Argo», Import-Export, L. Sfatikidis**, in Bubikon, Bahnhofblock 1, Wolfhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Liberis Sfatikidis, griechischer Staatsangehöriger, in Bubikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Georgios Sapounas, griechischer Staatsangehöriger, in Hinwil. Import und Export von Waren verschiedener Art, insbesondere Import von Lebensmitteln und Teppichen aus Griechenland.

27. August 1971.

**Alfred Ruedi**, in Zürich (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1967, S. 2771). Fabrikation von und Handel mit Lederwaren und Reiserartikeln. Neue Fassung der Firma: **Leder Ruedi**.

27. August 1971. Textilien.

**Max Lasser**, in Zürich (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1955, S. 1703). Handel mit Textilwaren. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. August 1971.

**SRO-Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1347). Die Generalversammlung vom 15. 6. 1971 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 30 000 000 auf Fr. 50 000 000, zerfallend in 50 000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 16 000 000 liberiert worden, wovon Fr. 15 251 573.65 durch Verrechnung. Das Grundkapital ist mit Fr. 46 000 000 liberiert.

27. August 1971. Immobilien usw.

**Plattbot A.G.**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1969, S. 1682). An- und Verkauf, sowie Tausch von Liegenschaften usw. Statuten am 4. 8. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 44 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 56 000 auf Fr. 100 000 erhöht; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Dr. Hans Hafner, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Franz Heinz Frantzen, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen (Deutschland). Neue Adresse: Talstrasse 18 in Zürich 1 (bei Treuhändersekretariat Dr. Hans Hafner).

27. August 1971.

**ef Ferienschule Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 280). Durchführung von Feriensprachkursen usw. Statuten am 25. 8. 1971 geändert. Neue Fassung der Firma: **ef Ferienschule AG (ef Ecole de Vacances SA) (ef Scuola di Vacanze SA)**.

27. August 1971.

**Zündanlagen Swisstronic AG**, in Hinwil, unter Bahnhofstrasse 36; Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 8. 1971. Zweck: Entwicklung, Fabrikation sowie Vertrieb elektronischer Apparate und insbesondere wirtschaftliche Auswertung der bereits unter dem Namen «Swisstronic» bekannten kontaktlosen Zündanlage; befasst sich ferner mit dem An- und Verkauf von Patenten und Verfahrensweisen auf den gleichen Gebieten und kann alle Geschäfte tätigen, welche mit dem Gegenstand des Unternehmens im Zusammenhang stehen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert. 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 2 Mitglieder. Mitglieder des VR: Toni Gräser, von Basadingen, in Hinwil, Präsident; Dr. Werner Meili, von Zürich und Weisingen, in Rüslikon, und Emil Forster, von Obenzwil, in Hinwil, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an: Joseph Hirs, von Dielsdorf, in Stäfa, und Erwin Jäger, von Volketswil, in Wetzikon, mit der Beschränkung jedoch, dass ein jeder von ihnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates zeichnet.

30. August 1971.

**«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1971, S. 1617). Statuten am 27. 8. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 117 188 neuen Namenaktien und 29 310 neuen Inhaberaktien zu Fr. 350 wurde das Grundkapital von Fr. 334 964 000 auf Fr. 386 238 300 erhöht; es zerfällt in 820 313 Namenaktien und 283 225 Inhaberaktien zu Fr. 350 und ist voll liberiert.

Bern - Berne - Berna

Bureau Arvanigen

27. August 1971.

**Carrosserie Säggerer A.G.**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1959, S. 1487). Die Verwaltungsräte Erwin Säggerer-Kohler und Gertrud Säggerer-Kohler wohnen jetzt in Bützberg (Gemeinde Thunstetten).

## Bureau Bern

27. August 1971.

**Baer Industrie-Produkte AG**, in Bern, Einfuhr von und Handel mit Giessereierzeugnissen, Hebewerkzeugen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1963, S. 682). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2092) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

27. August 1971. Immobilien usw.

**Neutrum AG**, in Bern, Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Finanzierung von Grundstücken aller Art usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1965, S. 19). Kurt Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Walter Fuhrmann, von Oeschbach, in Muri bei Bern. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates. Die Prokura von Peter Hutzli ist erloschen. Zu Prokuristen sind die Befugnisse gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, sind ernannt worden: Otto Tschui, von Grenschen SO, in Bern, und Friedrich Wiedmer, von Oberburg, in Bern. Sie zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates. Neues Geschäftsdomicil: Burgenzliweg 14.

27. August 1971. Immobilien.

**Polis AG**, in Bern, Besitz, An- und Verkauf, Neu- und Umbau sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1966, S. 3570). Dr. Max Kopp, Präsident, und Charles von Graffenried sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist neu: Martin Brassel, von St. Margrethen, in Gstaad, Gemeinde Saanen; er führt Einzelunterschrift.

27. August 1971. Waren aller Art.

**Gustav Schickelzand Kommanditgesellschaft**, in Bern, Handel en gros und en détail mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1708). Die Firma lautet nun **Quelle Gustav Schickelzand Kommanditgesellschaft**. Neue Geschäftsführer: Handel mit Waren aller Art, Beteiligung an andern Unternehmen oder deren Finanzierung.

## Bureau Biel

27. août 1971.

**Uhrenfabrik Frey & Co. A.G.**, in Biel, fabrication et vente de montres (FOSC du 2. 7. 1969, N° 151, p. 1533). La signature du directeur technique Philippe Méroz est radice.

27. August 1971.

**Baugenossenschaft Wytenbach**, in Biel (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1968, S. 725). Ernst Schräml, Vizepräsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Walter Jaggi, von Orpund, in Biel, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier-Verwalter kollektiv zu zweien.

27. August 1971.

**Baugenossenschaft «Im Vogelsang»**, in Biel (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1895). Walter Scheidegger, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. André Hofer, von Signau, in Biel, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier je zu zweien kollektiv.

## Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

27. August 1971.

**Simmentalbahnen (SEZ)**, in Zweisimmen (SHAB Nr. 4 vom 1. 1. 1971, S. 35), Aktiengesellschaft. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Walter Berger, Vertreter der Aktionäre, und Albert Courday, Vertreter des Bundes, ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Ueltschi, von Erlenbach i.S., Oberwil i.S., und Bern, in Boltigen, Vertreter der Aktionäre; Willy Kleiner, von Wädenswil, in Spiez, Vertreter der Aktionäre, und Hugo Marthaler, von Zürich, in Bern, Vertreter des Bundes. Diese sind nicht zeichnungsrechtlich.

## Bureau Burgdorf

26. August 1971.

**Amtesparniskasse Burgdorf**, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 727). Präsident Jakob Werren, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident Rudolf Bienz ist nun Präsident. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten ist das bisherige Mitglied Fritz Sommer, von Sumiswald, in Oberburg.

26. August 1971. Ingenieurbüro.

**Weder & Prim**, Zweigniederlassung in Burgdorf, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1960, S. 3151). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

26. August 1971. Ingenieurbüro.

**Weder, Prim & Wenger**, in Burgdorf. Adolf Weder, von Balgach; Ernst Prim, von Wittenbach, beide in St. Gallen, und Robert Wenger, von Gurzelen, in Oberburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen hat. Führung eines Ingenieurbüros. Schmiedengasse 9.

27. August 1971. Bauarbeiten.

**Werner Steiner**, in Hindelbank. Inhaber der Firma ist Werner Steiner, von Walterswil, in Hindelbank. Hoch- und Tiefbau. Obermoos.

## Bureau de Delémont

26 août 1971. Décalage sur cadrans.

**Madame Simone Clémence**, à Delémont. Le chef de la maison est Simone Clémence née Franz, de Muriaux, à Delémont, épouse d'abord autorisée de Gilbert Clémence. Exploitation d'un atelier de décalage sur cadrans. Ruelle des Ateliers 2.

27 août 1971.

**Caisse de crédit mutuel de Burrignon**, à Burrignon, société coopérative (FOSC du 9. 9. 1964, N° 209, p. 2723). Alfred Doman, secrétaire, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radice. Claude Ackermann, de Mümliswil-Ramiswil, à Burrignon, est nommé secrétaire. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

## Bureau Laufen

27. August 1971. Reparaturwerkstätte.

**Rudin & Müller**, in Duggingen, Auto-Spritz- und Reparaturwerkstatt. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1971, S. 605). Benedikt Stüss-Bleyer, von Schüpfheim LU, in Ettingen BL, ist am 1. Juli 1971 als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in **Rallye-Garage Müller Rudin Stüss**.

## Bureau de Moutier

27 août 1971. Décolletage.

**Charles Bergonzo S.A.**, à Moutier, le décolletage de précision de pièces détachées pour toutes industries et la fabrication des produits brevetés Kadriil (FOSC du 20. 9. 1962, N° 220, p. 2684). Les administrateurs Pierre Bergonzo et Roger Bergonzo sont maintenant domiciliés à Moutier. La signature sociale a été confiée à l'administrateur Roger Bergonzo. La procuration de Roland Leuenberger est radice. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs Charles Bergonzo et Pierre Bergonzo et par la signature collective à deux des administrateurs Roger Bergonzo, Maurice Thomi et Roland Jeanrenaud. Nouvelle adresse: Beausite 3.

## Bureau de la Neuveville

27 août 1971. Editions.

**Meyer Peter**, à La Neuveville. Le Chef de la maison est Peter Meyer, de Gettnau LU, à la Neuveville. Commerce d'éditions «Les Editions du Bourg».

27 août 1971. Vins.

**Jean-Pierre Cosandier & fils**, à Chavannes/La Neuveville, commerce de vins, société en nom collectif (FOSC du 15. 12. 1966, N° 294, p. 3979). La société est dissoute depuis le 15 août 1971. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radice.

27 août 1971. Vins.

**Paul-Emile Cosandier**, à Chavannes/La Neuveville. Le chef de la maison est Paul-Emile Cosandier, de et à la Neuveville. Commerce de vins.

## Bureau Nidau

26. August 1971.

**«Boiler-Service» W. + W. Portner**, in Bühl. Inhaber der Firma ist Werner Walter Portner, von Burgistein, in Bühl. Handel mit Boiler und elektrischen Apparaten. Bühlstrasse 21.

## Bureau de Saignelegier (district des Franches-Montagnes)

27 août 1971.

**Gigandet & Robert**, aux Breuleux, transports, société en nom collectif (FOSC du 12. 8. 1971, N° 186, p. 2000). Seul l'associé Pierre Gigandet à la signature sociale.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Kollnifingen)

5. August 1971.

**Anlagenbau Worb, Karl Denoth & Co.**, in Worb. Unternehmen für die Planung, Automatisierung und Lieferung von Anlagen der Lebensmittelindustrie, Getränkeindustrie, Chemische Industrie, Wäschmittelindustrie und Wärmetechnik, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 692). Die Gesellschaft ist seit 1. März 1971 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. März 1971 und Uebnahmevertrag vom 22. Juli 1971 gehen über an die neue «Anlagenbau AG», in Worb.

27. August 1971.

**Anlagenbau AG**, in Worb. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Unternehmens für die Planung, die Beratung, die Fabrikation, den Handel und die Montage von Maschinen und Einrichtungen der Lebensmittel- und Genussmittelindustrie, der chemischen Industrie sowie der Wärmetechnik. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Nomenaktien von je Fr. 500, und ist voll liberriert durch Bareinzahlungen von Fr. 2000 und Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft bzw. an die übernommene Kommanditgesellschaft, in deren Passiven sie figurieren, von Fr. 48.000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend ab 1. März 1971 sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft Anlagenbau Worb, Karl Denoth & Co., in Worb, gemäss Bilanz vom 1. März 1971 und Uebnahmevertrag vom 22. Juli 1971. Die Aktiven betragen Fr. 98.665,90, die Passiven Fr. 48.629,50 und der Uebnahmepreis Fr. 50.036,40. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied: Karl Denoth, von Sannaun GR, in Worb, mit Einzelunterschrift. Domicil: Bernstrasse 25.

## Bureau Wangen a. d. A.

27. August 1971.

**A. Köhler A.G., Metallwarenfabrik Riedtwil**, in Riedtwil, Gemeinde Seeberg (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2787). Hanspeter Ritz, von Ferrenbalm, in Baden, wurde zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Er führt die Unterschrift nicht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

23. August 1971.

**Anlagen für Milchindustrie.**  
**Mator AG, Root**, in Root, Anlagen für Milchindustrie usw. (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1658). Das Grundkapital von Fr. 150.000 ist nun voll einbezahlt. Laut öffentlicher Urkunde vom 13. August 1971 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 150.000 durch Ausgabe von 150 voll einbezahlten Nomenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300.000 erhöht; es ist eingeteilt in 300 voll einbezahlte Nomenaktien zu Fr. 1000.

25. August 1971.

**Förner AG (Förner SA) (Förner Ltd.)**, in Luzern, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2389). Neue Adresse: Moosmattstrasse 25a (eigenes Büro).

25. August 1971.

**Karit Aktiengesellschaft Luzern, Kunststoffe, Chem. Industrieprodukte**, in Luzern (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3984). Neue Adresse: Seefeldrain 9.

25. August 1971. Werbeagentur.

**Rudolf Knüsel**, in Luzern, Werbeagentur und Grafikatelier (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1768). Neue Adresse: Hirschtstrasse 26.

25. August 1971. Chem.-techn. Produkte.

**Picateh AG**, in Luzern, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 271). Neue Adresse: Moosmattstrasse 25a.

25. August 1971. Beteiligungen.

**Pimag Luzern**, in Luzern, Aktiengesellschaft, Beteiligungen (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3268). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Tony Frey ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Arthur Waser (bisher Mitglied); er zeichnet weiterhin zu zweien. Neue Adresse: Schädtrüstrasse 29.

25. August 1971. Schreinerei.

**Hs. Ziswiler**, in Buttisholz, Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1938, S. 586). Diese Firma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «H. Ziswiler», in Buttisholz, erloschen.

25. August 1971. Bau- und Möbelschreinerei.

**H. Ziswiler**, in Buttisholz. Inhaber dieser Firma ist Hans Ziswiler-Köpfe, von und in Buttisholz. Er hat auf den 1. Januar 1971 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hs. Ziswiler», in Buttisholz, übernommen. Bau- und Möbelschreinerei; Glaseri. Waldburg.

26. August 1971. Liegenschaften.

**Porto Corallo AG**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 3. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Grundgegenständen im Ausland, sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Wertpapieren, insbesondere von Aktien und Obligationen. Beteiligungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift Josef Wildisen, von Rothenburg, in Meg-

gen. Direktoren mit Einzelunterschrift sind Marc De Cleir, belgischer Staatsangehöriger, in Brassat (Belgien) und Lambert Van As, holländischer Staatsangehöriger, in Kortrijk (Belgien). Adresse: Löwenstrasse 5 (beim Verwaltungsrat).

## Schwyz - Schwytz - Svitto

Berichtigung.

«Kibag» Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1951). Albert Meile führt für den Geschäftsbereich des Hauptstitzes Kollektivprokura zu zweien, nicht Kollektivunterschrift zu zweien.

27. August 1971. Immobilien.

**Gerona A.G.**, in Gersau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Erstellung, die Finanzierung, die Vermittlung und die Veräusserung von Immobilien auf eigene oder fremde Rechnung; die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; die Verwertung von irgendwelchen Rechten; die Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus, an. Domicil: Im Waldbruder.

27. August 1971.

**Etsel Druck A.-G.**, vormals Gebr. Josef & Karl Eberle, gegründet 1857, Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 711). Hans Gasser und Heinz Kälin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Paul Menzl, von und in Rapperswil SG; Werner Graf, von Appenzel, in Wollerau, und Alois Föllmi, von und in Feusisberg. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

27. August 1971.

**Gebr. Amstutz AG, Mosteri & Brenner, Merlischachen**, in Merlischachen, Gemeinde Küsnacht am Rigi (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 711). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Adrian Amstutz-Schwelger, von Küsnacht am Rigi, in Eschenbach LU, und Rudolf Amstutz, von Küsnacht am Rigi, in Merlischachen, Gemeinde Küsnacht am Rigi. Beide zeichnen kollektiv zu zweien. Der Präsident des Verwaltungsrates führt nun Einzelunterschrift.

27. August 1971.

**A. Wild, Malermeister**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber der Firma ist Alois Wild-Bachmann, von Freienbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Einzelprokura wurde erteilt an Emmy Wild-Bachmann, von Freienbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Maler- und Tapeziergeschäft. Alte Landstrasse.

27. August 1971. Warentransporte.

**Jos. Stadelmann**, in Küsnacht am Rigi. Inhaber der Firma ist Josef Stadelmann-Bucher, von Meierskappel, in Küsnacht am Rigi. Einzelprokura wurde erteilt an Annemarie Stadelmann-Bucher, von Meierskappel, in Küsnacht am Rigi. Warentransportunternehmung. Grepperstrasse 71.

27. August 1971. Metzgerei.

**A. Gasser**, in Rothenthurm. Inhaber der Firma ist Albert Gasser-Eigenmann, von und in Rothenthurm. Betrieb einer Metzgerei. Hauptstrasse.

## Glarus - Glaris - Glarona

17. August 1971. Immaterialgüterrechte usw.

**Dano AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 12. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Immaterialgüterrechten, namentlich Erwerb und Verwertung der Schutzrechte an dem der Müll-Klärschlamm-Beseitigung dienenden Verfahren nach System «Dano». Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Nomenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Juli 1971 übernimmt die Gesellschaft von Victor Stahlschmid, dänischer Staatsangehöriger, in Zürich, Rechte am Namen «Dano», Rechte am Patentschutz betreffend der Müll-Klärschlamm-Beseitigung, darunter insbesondere «Dano-Egestor» «Dano-Bio-Stabilisator» «Dano-Rotterislo» sowie Dano-Patente (gemäss detaillierter Aufstellung) zum Uebnahmepreis von Fr. 76.000, wofür dem Sacheinleger 76 als voll liberriert geltende Nomenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Meierhans, von und in Zürich. Rechtsdomicil: c/o Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

20. August 1971. Fabrikationsverfahren und Patentrechte usw.  
**Matna A.G.**, in Glarus. Mit Statuten vom 20. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen anderen Rechten im In- und Ausland; Durchführung von technischen und kaufmännischen Beratungen sowie von Marktforschungen, Rentabilitätsberechnungen und Werbemassnahmen; wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung sowie Ausführung entsprechender Entwicklungsarbeiten; Tätigkeit von Handelstransaktionen und Finanzgeschäften; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster ZH, in Glarus. Geschäftsdomicil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

26. August 1971. Beteiligungen usw.

**Delta Dental Holding A.-G.**, in Glarus. Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen der Dentalbranche im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1971, S. 922). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. August 1971 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100.000 auf Fr. 500.000 erhöht, durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 400.000 ist wie folgt liberriert: Fr. 350.000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft und Fr. 50.000 durch Bareinzahlung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

27. August 1971. Tierzucht usw.

**Distro-Genetics SA**, in Glarus. Mit Statuten vom 17. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie: Zucht von Tieren, Verkauf und Verwertung von veredeltem Vieh, insbesondere von Schweinen; Lieferung von mechanischen Geräten und Ausrüstungen für die Aufzucht und Verwertung von Vieh; Vermittlung von Dienstleistungen und Beratung sowie Know-how im Zusammenhang mit der Viehzucht. Sie bezweckt ferner: Beteiligung an andern Unternehmen, wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung auf dem Gebiete der Viehzucht und der Landwirtschaft; Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten sowie Erwerb, Verwaltung

und Verkauf von Grundbesitz. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Ferdinand J. Meyer, von Grosswangen und Neuenkirch LU, in Adliswil ZH, als Präsident, und Jeannette B. Thurnherr-Disler, von Au SG und Zürich, in Thalwil ZH, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: Dr. jur. Peter Hefli, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

27. August 1971. Vermögenswerte.  
**Intermes Holding AG.** (Intermes Holding SA.) (Intermes Holding Ltd.), bisher in Zug, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1969, S. 2431). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. August 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus S verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Oktober 1969. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in: **Interproducers AG.** Die Gesellschaft bezweckt: Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Finanzierung von und Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und Durchführung aller mit diesem Gegenstand und Zweck zusammenhängenden Geschäfte sowie Beratung bei derartigen Geschäften. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ernst Villiger, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Hans Eicher, von Dietlikon ZH, in Goldingen SG, er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

#### Zug - Zoug - Zugo

25. August 1971. Beteiligungen.  
**Bencorex A.G.**, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1623);  
**Daeva A.G.**, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1818);  
**Guda A.G.**, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1623);

Angelo Gelmetti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidnam AG).

25. August 1971.  
**Eastman Chemical International A.G.**, in Zug, Kauf und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1971, S. 460). George O. Trabue ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt: Charles L. Seay, amerikanischer Staatsangehöriger, in Baar. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

25. August 1971.  
**Highway Insurance Company A.G.**, in Zug, Versicherung von ausländischen Autobusunternehmungen gegen Schäden, welche infolge Streiks, Arbeitsniederlegung usw. entstehen können, usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1968, S. 2289);  
**Highway Insurance Agency AG**, in Zug, Vermittlung von Versicherungsverträgen und zwar handelnd für eine oder mehrere ausländische Versicherungs- oder Transportgesellschaften, usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 505);

**Aktiengesellschaft für Beteiligung und Beratung**, in Zug, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art für eigene und für fremde Rechnung (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2665);  
**Scan-Promotion AG**, in Zug, Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften, usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2822);  
**Senouire AG**, in Zug, Handel mit Bestandteilen für die Automobil- und Schiffindustrie sowie Uebernahme von Vertretungen von Firmen dieser Branchen, usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, Seite 1338).

Neues Domizil: Industriestrasse 42 (c/o Juris Treuhand AG).

25. August 1971. Waren aller Art.  
**Popform AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Haushalts- und Campingartikeln usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 134). Neues Domizil: Industriestrasse 40 (c/o Medela Handels AG).

26. August 1971. Lizenzen.  
**Ganvoran AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Lizenzen, welche aus allen Ländern, ausgenommen die Schweiz, stammen können usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2025). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. August 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dr. Paul Stadlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Werner Gysi, von Zofingen AG, in Wallisellen.

26. August 1971. Reinigungsmittel.  
**Frau R. Zanella**, in Walchwil. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Rösy Zanella geb. Suter, von Arni-Islisberg, in Walchwil. Herstellung und Verkauf von Reinigungsmitteln für Industrie und Haushalt, Bergstrasse.

26. August 1971. Käse usw.  
**Lantac AG**, in Zug, Handel mit Lebensmitteln aller Art und deren Rohprodukten, insbesondere mit Käse und Käseprodukten usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 913). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. August 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die 500 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adresse bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

26. August 1971.  
**Television Chairs AG** (Television Chairs SA), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vermietung von Fernsehstühlen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Neldon Bateman, amerikanischer Staatsangehöriger, in London, Präsident; Grant L. Russell, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Clemente, Calif., USA; Yves Aubry, von Montfaucon BE, in Chêne-Bougeries; Hans Ulrich Rindknecht, von Zürich, in Rapperswil, und Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Barth).

26. August 1971. Fabrikanlagen.  
**Unitboard AG**, in Zug, Planung und Einrichtung von Fabrikanlagen usw. (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1969, S. 2236). Neues Domizil: Baarerstrasse 112.

26. August 1971.  
**Vivaelte Holding AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmungen, welche im Handel mit Rohölen, Mineralölen und Mineralisprodukten, chemischen und petrochemischen Rohstoffen und Produkten, tätig sind, sowie Vermögensverwaltung für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Schmidli, von Wolhusen LU, in Root LU. Domizil: Loretostrasse 9 (c/o Max F. Schmidli AG).

26. August 1971. Spezialverzeuge.  
**Snap-on AG**, in Zug, Montage von und Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Spezialwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1970, S. 642). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Balthasar Egli, von Zürich, in Adliswil.

27. August 1971.  
**FLA Holding & Finanz AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme von Beteiligungen an andern Unternehmungen; Durchführung von Finanztransaktionen aller Art mit Ausnahme des eigentlichen Bankgeschäftes; Uebernahme von Geschäftsführungen für andere Gesellschaften; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Uebernahme von Treuhanderfunktionen für in- und ausländische Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Martin Furrer, von Schongau und Zug, in Zug, Präsident, und Louis Amhof, von Auw AG, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

27. August 1971. Hotel.  
**R. Helfenstein**, in Unterägeri, Betrieb des Hotels Aegerihof (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1967, S. 318). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

27. August 1971. Beratungen betr. Bauten usw.  
**Siceor AG**, in Zug, Ausführung von Aufträgen eines beratenden Ingenieurs für die Projektierung von Bauten und Industrieanlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1252). Neues Domizil: Industriestrasse 40 (eigene Büros).

27. August 1971.  
**Ibag Aktiengesellschaft für Industriebeteiligung**, in Zug (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1952). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. August 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Ibag Aktiengesellschaft für Industriebeteiligung**.

27. August 1971. Beteiligungen usw.  
**Trans-Elastic GmbH**, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2570). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 17. Mai 1971 wurde das Stammkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 400 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 600 000 auf die Stammeinlage der Internationalen Treuhand AG, in Basel. Das Stammkapital besteht nun aus der einzigen Stammeinlage der Internationalen Treuhand AG in Basel von Fr. 400 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Artikel 788 bzw. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 16. August 1971 festgelegt.

27. August 1971. Beteiligungen.  
**Skil A.G.**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere an Unternehmungen der Werkzeugindustrie usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1970, S. 2321). Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Max Weber ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Erhard Meyer, nun in Zürich; seine Prokura ist somit erloschen.

27. August 1971. Holz usw.  
**Stadlin & Moos A.G.**, in Zug, Handel mit Holz, Sperrholz, Furnieren und ähnlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1971, S. 2035). Karl Moos, Präsident, und Oswald Rust, Vizepräsident des Verwaltungsrates, zeichnen nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Werner Braun zeichnet nun auch kollektiv je zu zweien mit jedem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

27. August 1971. Beteiligungen.  
**Aldebs A.G.**, in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1971, S. 1734). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. August 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Dr. Tito Tettamanti, Präsident, und Remo Hediger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Willy Becker, von Le Locle NE, in Chêne-Bougeries GE, Präsident, und Edmond Kunz, von Zürich, in Genf, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. August 1971.  
**Société Fiduciaire des Bois Tropicaux SA**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Vermittlung von Handelsgeschäften mit tropischen Hölzern, vorwiegend für Rechnung Dritter. Die Gesellschaft kann Grundigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug, Präsident, und Roger A. Berthoud, von Fleurich NE, in Rüschlikon, Vizepräsident. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Rectification.  
**Gruyère-Tours S.A.**, à Bulle (FOSC du 30. 8. 1971, N° 201, page 2134). Le fondé de pouvoirs est Yves Dubuis, de Rossinière VD, à Bulle.

#### Bureau de Fribourg

Rectifications.  
**Ultracine Productions S.A.**, à Fribourg, produire, financer, acheter, vendre des films, etc. (FOSC du 30. 8. 1971, p. 2134). Suzanne Hefli est administratrice avec signature collective à deux.

**Kalampa S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 5. 8. 1971, p. 1939). L'administrateur unique est Dr Raymond Caliezi.

26 août 1971.  
**Soges Société de gérance S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statut du 13 août 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'assumer toutes fonctions de gérance de fortune, notamment de fournir des conseils et services en matière d'investissements et de placements; de recevoir des fonds en vue de leur placement en toutes valeurs mobilières ou immobilières; de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres, tant mobilières qu'immobilières; de réaliser toutes opérations financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 10 actions catégorie A, de fr. 1000 chacune au porteur et 400 actions, catégorie B, de fr. 100 chacune, nominatives. Toutes les actions sont entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOCS. Les communications et convocations sont adressées par lettre recommandée et par une seule publication dans la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration de plusieurs membres. Il est composé de Willard Zucker, des USA, à Ballaison (France), président; Gérard Montavon, de Montavon, à Bellevue GE, secrétaire, et Suzanne Hefli, de Haslen GL, à Fribourg, membre. Ils signent collectivement à deux. Locaux: 5, Bd de Pérolles, c/o Société Fiduciaire Ravier S.A.

#### Bureau Murten (Bezirk See)

24. August 1971.  
**Anbau- und Verwertungsgenossenschaft «Heimat»**, bisher in Gurbü (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1961, S. 743). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. März 1971 wurde der Sitz nach Galmiz verlegt. Die Firma wird geändert in **Bio-Gemüse Galmiz**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Schaffung einer Anbau- und Absatzorganisation für landwirtschaftliche Produkte in gemeinsamer Selbsthilfe. Sie fördert den organisch-biologischen Landbau und unterstützt die Bildungsarbeit der Schweizerischen Bauern-Heimatschule auf dem Möschengberg. Die Anteilscheine sind zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haften einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus mindestens sieben Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch Präsident und Sekretär mit Kollektivunterschrift. Hans Müller, von Hasle b. B. in Grosshöchstetten, ist Präsident; Hans Hurni, von und in Gurbü, ist Sekretär.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Dornack

25. August 1971.  
**Rudolf Steiner-Nachlassverwaltung, Verein zur Verwaltung des literarischen und künstlerischen Nachlasses von Dr. Rudolf Steiner, Dornach**, in Dornach (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1971, S. 1410). Das Unterschriftsberechtigte Mitglied Dr. Paul Jenny ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Die Prokura des Willy Schmitt ist erloschen.

25. August 1971. Metallbau.  
**Force vville M. Gloor**, in Flüh, Regieunternehmen, Eisen- und Metallbau (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1224). Die vorgenannte Firma ist infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister zu löschen.

#### Bureau Grenchen-Bettlach

24. August 1971.  
**Eterna A.G. Uhrenfabrik (Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie) (Eterna Ltd. Watch Factory)**, in Grenchen, Fabrikation von Uhren und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1971, S. 1099). Dr. Rudolf F. Schild ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates und auch nicht mehr Direktor. Er bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift wird gelöscht. Jakob Z'gragen und Jean-Philippe Buchser, bisher Vizepräsidenten, wurden zu Direktoren ernannt. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Georges Baumgartner, von Trub BE, in Grenchen; Kurt Ochsenbein, von Etziken SO, in Bettlach, und Harold V. Pilny, von Zürich, in Oberdorf SO.

24. August 1971.  
**Certina, Kurth Frères S.A. (Certina, Gebr. Kurth A.G.) (Certina, Kurth Bros. Ltd.)**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 389). Die Verwaltungsräte und Vizepräsidenten Philipp Kurth sowie Peter Ferrari wurden zu Direktoren ernannt. Sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

#### Bureau Kriegstetten

23. August 1971.  
**Frau Ursula Frieden-Strahm**, in Derendingen (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1968, S. 1024). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pieterlen (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1971, S. 2034) im Handelsregister des Bezirks Kriegstetten, in Solothurn, von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Stadt Solothurn

25. August 1971. Restaurants usw.  
**Bahnhofpassage Solothurn AG**, in Solothurn, Ladengeschäfte, Restaurationsbetriebe usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 380). Die Prokura von Ernst Krescher ist erloschen.

25. August 1971. Uhrengläser.  
**Jules Grosvernier-Roth**, in Solothurn, Fabrikation von Uhrengläsern (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1949, S. 855). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. August 1971.  
**Nordwestverband landwirtschaftlicher Genossenschaften (Fédération Nord-Ouest des syndicats agricoles)**, in Solothurn (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1939). Heinz Frieder (bisher Prokurist) ist in die Verwaltungskommission gewählt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. An Erika Steffen, von Huttwil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

26. August 1971.  
**Wohngenossenschaft Glaismatte**, in Solothurn (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Die Unterschrift von Fritz Bigler, Vizepräsident der Verwaltung ist erloschen. Der Genannte ist nun nicht mehr Vizepräsident, bleibt weiterhin als Mitglied in der Verwaltung, Max Frutiger, von Ringgenberg, in Solothurn (bisher Mitglied), ist nun Vizepräsident der Verwaltung und zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Rechnungsführer.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

25. August 1971. Uhren usw.  
**Gut AG**, in Basel, Uhren usw. (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1963, S. 2767). Das Mitglied des Verwaltungsrates Fred Gut wohnt nun in Biel BL.

25. August 1971. Uhrenreparaturen-Werkstätte usw.  
**G. Guenat**, in Basel, Uhrenreparaturen-Werkstätte usw. (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1959, S. 1115). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

25. August 1971. Siebdruckerei usw.  
**Peter Giss**, in Basel, Siebdruckerei usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 667). Geschäftsnatur nun: Siebdruckerei und Offsetdruck; Dekorations-Service.

25. August 1971.

**Firestone Import Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1970, S. 1316). Die Prokura von Otto Läubli ist erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Robert Bult, wohnt nun in Arlesheim.

25. August 1971.

**Armaturen GmbH Basel**, in Basel (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1968, S. 1534). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1971. Versicherungen.

**Paul Eglin**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Eglin-Catin, von und in Basel. Versicherungsbüro, Steinvorstadt 77.

25. August 1971. Möbel und Einrichtungsbedarf.

**Furniture Export AG**, in Basel. Export von Möbeln und Einrichtungsbedarf (SHAB Nr. 46 vom 27. 2. 1964, S. 623). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Sarne verlegt (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1968, S. 168). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1971. Vermittlung von Grundstücken usw.

**Vaelin AG (Vaelin SA)**, in Riehen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Schaffung und Vermittlung von bebauten und unbebauten Grundstücken im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von einem Gründer 145 132 m<sup>2</sup> Terrain in der Gemeinde Vagnas (Département Ardèche, Frankreich) zum Preis von Fr. 1 073 287.80. Hierfür erhalten die Gründer sämtliche Aktien der Gesellschaft und ein Gründer erhält überdies eine Gutschrift von Fr. 973 287.80. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern. Adolphe d'Anjou/hui, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Baselstrasse 22 A.

25. August 1971. Finanzgeschäfte usw.

**Calibra AG (Calibra SA) (Calibra Ltd)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundbesitz in irgendwelcher Form im In- und Ausland sowie Übernahme von Treuhänderfunktionen aller Art. Die Gesellschaft kann Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüter erwerben, verwerten und veräussern, und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. John Ochsé, von und in Basel, Präsident, und Dr. Hans Peter Langbein, von Basel, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

25. August 1971. Handels- und Finanzgeschäfte.

**AB Malt AG**, in Riehen, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2728). Die Unterschrift von James Gunn Stirling ist erloschen. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Hans Viktor Lorenz, infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Dr. Ernst Kiefer gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

25. August 1971. Beteiligungen.

**Newark Investments AG**, in Riehen, Beteiligungen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2728). Die Unterschrift von Robert Broughton Brown ist erloschen. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Hans Viktor Lorenz, infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Dr. Ernst Kiefer gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Beteiligungen.

**Petrofer AG**, in Reinach BL. Handel mit Erzen sowie Produkten der Hütten- und Petroleumindustrie usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1971, S. 1928). Richtige Schreibweise des Domizils: Niederbergstrasse 1.

**Resina AG**, in Reinach BL. Handel mit Harzen und Harzprodukten sowie mit Rohstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1971, S. 1820). Richtige Schreibweise des Domizils: Niederbergstrasse 1.

25. August 1971. Metzgerei.

**Arnold Grauwiler**, in Lausen, Betrieb des Restaurants und der Metzgerei zum Rössli (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1969, S. 1598). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Metzgerei zum Rössli.

25. August 1971. Hotel.

**Hans Graf-Prince**, von Buus, in Maisprach. Betrieb des Hotels Bad Maisprach. Bad Maisprach.

25. August 1971.

**Frau E. Petry, Gasthof Bad**, in Oberdorf BL. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Erika Petry-Seidl, von Schwendibach BE, in Oberdorf BL. Betrieb des Gasthofs Bad. Hauptstrasse 4.

25. August 1971.

**Reforma Rheumalind A.G.**, in Allschwil, Herstellung und den Vertrieb von Original «Reforma-Rheumalind»-Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4160). Die Prokura von Lydia E. Rime ist erloschen.

25. August 1971.

**Herzog & Sonderegger AG, Zweigniederlassung Reinach BL**, in Reinach. Projektierung und Bau von elektrischen Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 89). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aarau. Karl Herzog ist infolge Todes als Verwaltungsrat und Direktor ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wird Ulrich Dubs, von Aesch bei Birmensdorf ZH, in Bassersdorf, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem weiteren Zeichnungsberechtigten. Ernst Sonderegger ist als Vizepräsident und Delegierter zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Der bisherige Prokurist Rudolf Weiser ist zum Vizepräsident ernannt worden. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Prokura, beschränkt auf die Filiale Reinach, wird erteilt an Werner Weiser, deutscher Staatsangehöriger, in Therwil. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

25. August 1971. Tiefbau.

**Hin A.G.**, in Pratteln, Übernahme und Ausführung von Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 582). Zum Prokuristen wurde ernannt Hugo Metzger, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Direktor.

25. August 1971. Beteiligungen.

**Herima GmbH**, in Ziefen, Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland, Forschung im Maschinen- und Apparatebau usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 112). In der Gesellschafterversammlung vom 11. August 1971 wurden die Statuten geändert. Irma Kannegiesser-Ruschmeier und Martin Kannegiesser sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von Fr. 40 000 und Fr. 10 000 sind an die neue Gesellschafterin Kannegiesser & Co., in Ziefen, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 50 000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage in gleicher Höhe.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. August 1971.

**Römisch-katholische Kirchgemeinde Schaffhausen und Umgebung**, in Schaffhausen, Verein (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1966, S. 2916). Die ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung vom

30. Mai 1969 hat die Auflösung des Vereins beschlossen. Aktiven und Passiven sind an die «Römisch-katholische Kirchgemeinde Schaffhausen» (nun Körperschaft einer öffentlichen kirchlichen Korporation) übergegangen. Die Liquidation ist beendet; der Verein wird im Handelsregister gelöscht.

25. August 1971. Restaurant.

**August Joller**, in Trasadigen. Inhaber ist August Joller, von Dallenwil, in Trasadigen. Betrieb des Restaurants «Rebhus».

26. August 1971. Garage, Taxi.

**Erwin Schneider**, in Berlingen. Garage, Taxameterbetrieb, mechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1959, S. 2629). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzelo est.

25. August 1971. Kunststoffe.

**H. Weiss-Buob AG**, in Wolfhalden, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1138). Präsident Hermann Weiss-Buob ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde ernannt Hans Hiller, bisher Verwaltungsrat. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neu in den Verwaltungsrat wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Maria Sonderegger-Weiss und Marie Antoinette Jans-Weiss, bisher Vizepräsidentinnen.

26. August 1971.

**Schelling & Beerli, Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge**, in Heiden. Paul Schelling, von Willisdorf TG; Hans Beerli, von Thal SG, und Giuseppe Meliti, italienischer Staatsangehöriger, alle in Heiden, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1971 begonnen hat. Ofenbau, Erstellung von Wand- und Bodenbelägen. Kollektivunterschrift zu zweien führen Paul Schelling und Hans Beerli. Obereggerstrasse 628, Heiden.

#### Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzelo int.

24. August 1971. Verlag.

**Paul Schenker**, bisher in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 913). Die Firma hat den Sitz nach Meistersrüte, Bezirk Appenzell verlegt. Inhaber ist Paul Schenker, von Däniken SO, nun in Meistersrüte, Bezirk Appenzell. Seine Ehefrau Ruth Schenker geb. Zenzenger, von Däniken SO, nun in Meistersrüte, Bezirk Appenzell, ist Einzelprokura erteilt. Verlag und Versandbuchhandlung für religiöse Literatur. Wesen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. August 1971. Import-Export.

**Bowisa AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Durchführung von Import- und Exportgeschäften sowie Übernahme von Vertretungen im- und ausländischer Firmen. Sie kann sich bei andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehrere Mitglieder. Willy H. Wyler, von Wollerau SZ, in St. Gallen, Präsident; Robert Klein, österreichischer Staatsangehöriger, in Klosterneuburg (A), Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift, sowie Silvia Wyler, von Wollerau SZ, in St. Gallen, ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 31.

23. August 1971. Rohrleitungsbau usw.

**Kelag AG**, in Buchs SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Montageaufträgen aller Art, Stahl-, Rohrleitungs- und Behälterbau sowie Ausführung von Durchbrüchen aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen mit Fr. 50 000 liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen einfachen Gesellschaft «Kelag Montagen», in Räfis, Gemeinde Buchs, bestehend aus den Gesellschaftern Werner Lammerhuber, in Räfis, und Helmut Kendlbacher, in Gams, sämtliche Aktiven von Fr. 149 837.77 und Passiven von Fr. 93 526.65 zum Preise von Fr. 56 311.12, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Johanna Lammerhuber-Kropf, von Oberlindebach SO, in Räfis, Gemeinde Buchs, Präsidentin; Anna Rosa Kendlbacher-Grisehott, von Ausserferre GR, in Gams; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelunterschrift wurde erteilt an Werner Lammerhuber, von Oesterreich, in Räfis, Gemeinde Buchs, und Helmut Kendlbacher, von Oesterreich, in Gams. Geschäftsdomizil: Räfis, Flurweg 14.

23. August 1971. Verpackungsmaschinen- und -material.

**Bilpack AG, St. Gallen (Bilpack SA, St-Gall) (Bilpack Ltd, St Gall)**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Verpackungsmaschinen und Verpackungsmaterialien, sowie Fabrikation von Verpackungsmaschinen. Aktienkapital: Fr. 65 000, eingeteilt in 65 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder: Kurt Eigenmann, von Waldkirch SG, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach; Herma Eigenmann-Huber, von Waldkirch SG, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Flurhofstrasse 154.

23. August 1971. Bauarbeiten.

**Buob AG**, in Rorschacherberg. Erstellung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1803). An der Generalversammlung vom 23. August 1971 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 5000, welche durch Bareinzahlungen von Fr. 55 000 sowie durch Verrechnung mit einem Darlehensguthaben gegenüber der Gesellschaft von Fr. 45 000 voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

23. August 1971. Elektron. Produkte usw.

**Widlex GmbH**, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach. Gemäss öffentlichen Urkunde und Statuten vom 23. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Forschung, Entwicklung, Fertigung, sowie Vertrieb neuer Produkte in der Elektronik und Elektro-Optik. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 51 000 und eine Stammeinlage zu Fr. 49 000. Gesellschafter sind: Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, mit einer Stammeinlage von Fr. 51 000, und Emil Walter Dittel, von Deutschland, in Landsberg-Neu-Erpfing (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dieter Schmidheini, von und in Balgach; Emil Walter Dittel, von Deutschland, in Landsberg-Neu-Erpfing, und Walter Vetsch, von Grabs, in Heerbrugg, Gemeinde Au SG. Geschäftsdomizil: Ländern, bei Wild Heerbrugg AG.

26. August 1971. Beteiligungen.

**Coil AG**, in St. Gallen, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1803). An der Generalversammlung vom 12. August 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

26. August 1971. Techn. Erzeugnisse.

**Roth & Co. A.-G. Niederuzwil**, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwill Vertretung von und Handel mit technischen Erzeugnissen (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1971, S. 1907). An der Generalversammlung vom 25. August 1971 wurde das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen voll

einbezahlten Stammaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 97 Stammaktien zu Fr. 1000 und 30 Vorzugsaktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

26. August 1971.

**Oriana-Textil AG**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1967, S. 2493). Neues Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 25.

26. August 1971. Metallurgische Erzeugnisse, Textilien usw.

**Feromet AG**, in St. Gallen, Handel mit metallurgischen Erzeugnissen, Textilien und verwandten Sachen usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1965, S. 3371). An der Generalversammlung vom 20. Juli 1971 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. August 1971. Fleischwaren.

**Rudolf Schär A.-G.**, in St. Gallen, Herstellung ein gross und Detail-Vertrieb von Fleisch- und Wurstwaren usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1971, S. 1551). Das Verkaufslokal Neugasse 31 wurde aufgehoben.

26. August 1971. Teppiche, Souvenirs.

**Meiridi & Co.**, in St. Gallen, Import und Verkauf von orientalischen Teppichen und Souvenirartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 837). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen.

26. August 1971.

**Vina GmbH**, in St. Gallen (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1971, S. 1821), aufgelöste Gesellschaft. Nachdem die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltung vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. August 1971.

**Wohnbaugenossenschaft «Edelweiss Wilb»**, in Wil (SHAB Nr. 72 vom 31. 3. 1964, S. 994). Karl Rüttsche, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Hans Portmann, von Escholzmatt LU, in Bronschhofen, Sekretär. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

26. August 1971. Restaurant.

**Fridolin Hutter**, in Au, Betrieb des Restaurants «Zum Adler» (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1958, S. 2492). Die Firma ist infolge Auflösung des Geschäftes erloschen.

26. August 1971.

**Metalwerk-Aktiengesellschaft Buchs**, in Buchs, Fabrikation und Bau von Tankanlagen, Behältern und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). An der Generalversammlung vom 24. August 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 4 500 000 auf Fr. 6 200 000 erhöht durch Ausgabe von 1700 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 6 200 000 und ist eingeteilt in 6200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

26 agosto 1971. Bar.

**Marangoni Ebe**, in Bellinzona. Titolare della ditta è Ebe Marangoni nata Rivera, moglie di Olimpio, che dà il suo consenso, da S. Maria in Calanca GR, in Bellinzona. Esercizio bar all'insegna «Bar Chiodo». Via Canc. Molo.

##### Ufficio di Biasca

24 agosto 1971. Immobili.

**Socialcasa S.A.**, in Biasca, costruzione di appartamenti a carattere popolare, ecc. (FUSC del 1. 6. 1971, N° 124, p. 1325). Il capitale sociale di fr. 800 000 è attualmente interamente liberato. Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 18 agosto 1971, constatata mediante atto pubblico, la società ha modificato gli statuti in questo senso.

25 agosto 1971. Immobili.

**Quisa S.A.**, in Biasca. Con atto pubblico e statuti del 18 agosto 1971 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compra, la vendita e l'amministrazione di beni immobili. Essa intende acquistare il fondo par. N. 1741 RT Biasca al prezzo di fr. 38 000. La società può partecipare ad altre imprese svizzere o estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni di fr. 1000 ciascuna, al portatore. Il capitale sociale è interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Se tutti gli azionisti sono conosciuti, la convocazione dell'assemblea può essere fatta con comunicazione personale, per mezzo di lettera raccomandata. Il consiglio di amministrazione è composto di uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo Gianola, da ed in Biasca, che vincola la società con la firma individuale. Recapito: c/o Aldo Gianola.

25 agosto 1971.

**Manutenzione Cisterne S.A.**, in Biasca. Con atto pubblico e statuti del 20 agosto 1971 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo ogni lavoro di controllo, pulizia, riparazione, manutenzione e posa di cisterne e contenitori di ogni genere in particolare per oli combustibili, benzine e prodotti simili, la compra-vendita e l'amministrazione di immobili. Il capitale sociale è di fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni di fr. 1000 ciascuna, al portatore. Il capitale sociale è interamente liberato. Le pubblicazioni della società avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto di uno a cinque membri, attualmente d'un amministratore unico nella persona di Alfredo Giovannini, da Sala Capriasia, in Biasca, il quale vincola la società con la firma individuale. Recapito: Uffici propri.

##### Ufficio di Lugano

26 agosto 1971. Pulizia, ecc.

**Pulicasa S.A.**, precedentemente a Lugano, l'esecuzione di servizi di pulizia, ecc. (FUSC del 21. 4. 1971, N° 91, p. 937). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 agosto 1971 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Melano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: uffici propri.

26 agosto 1971. Pollicoltura.

**Schlesser Fritz**, in Magliaso, pollicoltura (FUSC del 27. 9. 1956, N° 227, p. 2447). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

26 agosto 1971. Prodotti antiruggine e chimici.

**H. Bachmann**, in Melide. Titolare: Heinrich Bachmann, da Hinwil ZH, in Melide. Fabbricazione e commercio dei prodotti Orpheo-Motenschutz, prodotti antiruggine e prodotti chimici.

##### Distretto di Mendrisio

24 agosto 1971. Partecipazioni.

**Unije S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 23 agosto 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere tutte le operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, i cui indirizzi è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: e/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

25 agosto 1971. Posa pavimenti, ecc.  
**Ful-Jet S.A.**, in Chiasso, posa di pavimenti e rivestimenti di ogni genere (FOSC del 10.2.1966, N° 34, p. 459). La società è sciolta in seguito al fallimento pronunciato dalla pretura di Mendrisio con decreto del 10 agosto 1971.

26 agosto 1971. Olii minerali, ecc.  
**Benoil S.A.**, in Rancate, la produzione ed il commercio di olii minerali e affini, ecc. (FOSC del 21.7.1971, N° 167, p. 1811). La firma del procuratore Antonio Grassi è estinta.

26 agosto 1971. Studio architettura, ecc.  
**Edy Radelli**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale di Edy Radelli, da in Mendrisio. Studio architettura e urbanistica e ogni attività inerente al ramo. Via Carlo Maderno 24.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

25 août 1971.  
**Société Immobilière Madoric S.A.**, à Villars sur Ollon (FOSC du 5.2.1959, p. 418). L'administrateur Charles Dechevrens est décédé. Sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle, Marcel Baudet, de Bottens, à Pully. Bureau transféré à Lausanne, avenue du Théâtre 8 (chez Banque Galland & Cie S.A.)

25 août 1971.  
**Consortium de l'Eau de la Combaz**, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, société coopérative dissoute et liquidée (FOSC du 21.1.1971, p. 161). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

26 août 1971.  
**Technique Moderne Electronique S.A.**, à Villeneuve (FOSC du 9.12.1970, p. 2804). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1971, la société a décidé de porter son capital social de fr. 250 000 à fr. 500 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées.

##### Bureau d'Avenches

26 août 1971.  
**Prochime**, à Avenches, société anonyme (FOSC du 17.2.1971, N° 39, p. 381). Le conseil d'administration est désormais composé de: Henri Boillat, président (inscrit comme vice-président); Antoine Savary, vice-président (jusqu'ici administrateur); Francis Roulet, secrétaire (désigné inscrit); René Rochat (désigné inscrit); Marius Danemark (désigné inscrit); Roger Giger (désigné inscrit); Charles Matthey (désigné inscrit); William Zwerner (désigné inscrit); John Carder (désigné inscrit); Philippe Lévy, de Montherand VD, à Genève (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et fondé de procuration.

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

25 août 1971.  
**Téléfrique Château-d'Oex-la Bray S.A.**, à Château-d'Oex (FOSC du 28.8.1968, N° 201, p. 1866). L'administrateur Daniel Morjer-Genoud a démissionné; sa signature est radiée.

26 août 1971.  
**Caisse de crédit mutuel de Château-d'Oex**, à Château-d'Oex, société coopérative (FOSC du 5.5.1965, N° 103, p. 1410). Philippe Motter, secrétaire du comité de direction, a démissionné; sa signature est radiée. Marcel Bornet, de Château-d'Oex, aux Moulinsière Château-d'Oex, est nommé secrétaire; il signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

##### Bureau de Lausanne

26 août 1971. Produits chimiques, etc.  
**«Blairac» Y. Beveler**, à Lausanne, importation, exportation et distribution d'articles divers, principalement de produits chimiques (FOSC du 22.9.1969, p. 2183). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 août 1971.  
**Société Immobilière de l'Avenue d'Echallens N° 123 S.A.**, à Lausanne (FOSC du 15.7.1971, p. 1775). Les 20 actions nominatives de fr. 2500, formant l'entier du capital de fr. 50 000, actuellement entièrement libéré, sont converties en 50 actions au porteur de fr. 1000. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Statuts modifiés le 19 août 1971.

26 août 1971. Droguerie.  
**Adrien Favre**, à Lausanne, droguerie (FOSC du 7.8.1930, p. 1663). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 août 1971. Installations de chauffage, etc.  
**Boulaz S.A.**, à Lausanne, installations de chauffage, etc. (FOSC du 7.10.1970, p. 2266). Procuration collective à deux est conférée à Jean-Claude Cornaz, de Faoug, à Montreux.

26 août 1971. Immeubles.  
**Résidence de Jaman S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 29.5.1970, p. 1235). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Mario Fukami, du Japon, à Pully. Le secrétaire Fred Diday signe désormais collectivement à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

26 août 1971.  
**Over, Organisation Vente et Représentation**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 10.12.1968, p. 2675). Date de la dissolution: 16 août 1971. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Over Organisation Vente et Représentation, en liquidation**, par Georges Guex, de Saint-Léger-La Chésaz, à Lausanne, nommé liquidateur avec signature individuelle. Julien-Louis Fiorina, Pierre Bovey et Eric Giorgis ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée, ainsi que celle de Charles Bauer, directeur.

26 août 1971. Comestibles.  
**H. Thierin**, à Pully, commerce de comestibles (FOSC du 13.6.1958, p. 1613). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 août 1971. Immeubles.  
**S.I. Clairbois A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 13.3.1969, p. 561).

**S.I. Clairbois B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 13.3.1969, p. 561).

L'administrateur François Chofflon est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Michaud, de Boevrier, à Lausanne.

26 août 1971. Administration de biens.  
**Pardéfin S.A.**, à Lausanne, administration de biens quelconques tant mobiliers qu'immobiliers (FOSC du 11.8.1947, p. 2306). Date de la dissolution: 5 juillet 1971. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

26 août 1971.  
**Comptabilité Ruf Société Anonyme**, succursale de Lausanne (FOSC du 7.7.1967, p. 2321), avec siège principal à Zurich. Adèle Hegnauer-Walser (administratrice) est nommée présidente et continue à signer individuellement. Heinrich Weilenmann (directeur) est nommé également administrateur et continue à signer individuellement. Oskar Schmid, sous-directeur, signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. La succursale est également engagée par la signature individuelle de l'administratrice Ruth Dworack-Hegnauer, de Bâle et Seengen, à Vienne.

#### Bureau de Moudon

26 août 1971. Garage, etc.  
**J. Wullschlegler-Savoie S.r.l.**, à Lucens, exploitation d'un garage avec atelier de réparations de véhicules automobiles, achat et vente de tous véhicules (FOSC du 7.2.1964, p. 406). Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 août 1971, les associés ont décidé de modifier les parts sociales par suite de la cession faite par l'associé Ernest Savoie à son associé Jean Wullschlegler, d'une partie de sa part. Ces parts se répartissent comme il suit: à l'associé Ernest Savoie, une part sociale de fr. 5000, à l'associé Jean Wullschlegler, une part sociale de fr. 45 000. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau d'Orbe

26 août 1971. Laiterie, porcs, etc.  
**Louis Sallin**, à Sergey, laiterie, beurre, fromages, vacherins, commerce de porcs (FOSC du 21.6.1940, N° 143, p. 1126). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

#### Bureau d'Oron

25 août 1971.  
**Société de fromagerie de Ropraz**, à Ropraz, société coopérative (FOSC du 23.7.1957, p. 1997). Le président Albert Desmeules s'est retiré et sa signature est éteinte. Roger Gilliéron (jusqu'ici vice-président), président; Stucky Marcel, de Dientigen, à Ropraz, vice-président (nouveau). Le président, le vice-président et le secrétaire-caissier signent collectivement à deux.

#### Bureau de Rolle

26 août 1971.  
**Société de Distillerie de Perroy**, à Perroy, société coopérative (FOSC du 4.2.1965, p. 378). Robert Croci, président, a démissionné, et Ami Testaz, secrétaire, est décédé: leurs pouvoirs sont éteints. Sont nommés Jean-Pierre Gallay, de Mont-sur-Rolle et Essertines-sur-Rolle, à Perroy, président; Gilbert Gaillard, de Perroy et Bougy-Villars, à Perroy, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier.

#### Bureau de Vevey

24 août 1971. Ferblanterie.  
**J. Tagini Fils S.A.**, à Vevey, entreprise de ferblanterie et d'appareillage (FOSC du 11.5.1971, p. 1138). L'associé Jacques Tagini, dont la signature est radiée, ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de fr. 20 000 à Albert Tagini, d'Italie, à Vevey. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 12 août 1971, la société a modifié la raison sociale en **A. Tagini S.A.** r.l. Les statuts ont été modifiés en conséquence: Albert Tagini exerce seul la gestion et la représentation de la société.

26 août 1971. Carrosserie.  
**G. et S. Ménétreay**, à Vevey, carrosserie, en faillite (FOSC du 14.10.1970, p. 2323). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

26 août 1971. Denrées coloniales.  
**Albert Rubin**, à Clarens, commune de Montreux, denrées coloniales, en faillite (FOSC du 18.3.1971, p. 639). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

26 août 1971. Maçonnerie, génie civil.  
**H. Savoy**, à Vevey, entreprise de maçonnerie et génie civil (FOSC du 25.3.1969, p. 661). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Montreux, rue de la Gare 4.

26 août 1971. Importations, exportations.  
**Intropa Commerciale S.A.**, à Vevey, importations et exportations (FOSC du 6.5.1970, p. 1050). Le conseil d'administration est composé de Jean-David Dénéraz, président (désigné inscrit comme administrateur); Carsten Grodtmann, vice-président et administrateur-délégué (désigné inscrit); Charles Schaefer, de Stein AG et Pully, à Pully; Peter Disse, de nationalité allemande, à Vevey, membre, actuellement inscrit comme fondé de pouvoirs, et Philippe Dénéraz, de Charonne, Chevres et Vevey, à Vevey, membre. David Dénéraz, président, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de Carsten Grodtmann et de Peter Disse et par la signature collective à deux de Jean-David Dénéraz, Charles Schaefer et Philippe Dénéraz.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau de St-Maurice

26 août 1971. Génie civil et rural.  
**Charles Gasser SA**, à Vouvriv, génie civil et rural (FOSC du 10.5.1971, p. 1125). La signature du fondé de pouvoirs Raymond Arletaz est radiée pour tout l'établissement.

#### Bureau de Sion

Rectification.  
**Jouets Weber SA**, succursale de Sion (FOSC du 27.7.1971, N° 172, p. 1860). Société anonyme. La signature de Jean-Ernest Petitpierre, fondé de pouvoirs est radiée.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

25 août 1971. Hôtel.  
**Gaston Jeanerrier**, à Cortaillod, exploitation de l'Hôtel de commune (FOSC du 4.10.1966, N° 232, p. 3110). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 août 1971. Boulangerie, etc.  
**Willy Liechti**, à Cortaillod, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 16.10.1967, N° 242, p. 3431). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 août 1971. Maçonnerie.  
**Joseph Massignani**, précédemment à Hauterive (FOSC du 24.10.1967, N° 249, p. 3526). La maison a transféré son siège à Colombier. Le titulaire est Joseph Massignani, d'origine italienne, domicilié actuellement à Colombier. Entreprise de maçonnerie. Route de Sombacour 21.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 août 1971. Hôtel-restaurant.  
**Charles Cavusens**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de l'Hôtel-restaurant Guillaume-Tell (FOSC du 13.11.1962, N° 266). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

26 août 1971.  
**Moreau, Confiseur-chocolatier**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 9.6.1961, N° 132). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 août 1971.  
**Moreau, Confiseur-chocolatier**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Pierre Alain Moreau, du Landeron, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'une chocolaterie, confiserie, pâtisserie, glacerie, salon de thé. Avenue Léopold-Robert 45.

26 août 1971. Matières lumineuses, etc.  
**Activa Radium S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 24 août 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la pose de matières lumineuses et de vernis sur cadrans, aiguilles et tout appareil. La

société peut aussi s'intéresser à toutes opérations mobilières et immobilières, industrielles et financières se rapportant à l'objet ci-dessus. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications se font dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à sept membres. Yolande Comte, fille de Ignace, de et à La Chaux-de-Fonds, présidente; Jean-Paul Mercier, de Charmoille, à Bienne, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Locaux: rue Charles-Humbert 12.

26 août 1971. Pièces de mécanique.  
**Portescap**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de pièces de mécanique, en particulier de micro-mécanique et d'horlogerie, etc. (FOSC du 27.4.1971, N° 96, p. 994). Jean-Marie Clerc, de Lutry et Corpataux, à Pully, a été élu administrateur. Maurice Brandt, déjà inscrit comme fondé de procuration, a été nommé directeur-adjoint; sa procuration est éteinte. Charles Jenni, de Carouge et Ifflwil BE, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de procuration. La société demeure engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration et la signature collective à deux des administrateurs, directeurs, directeurs-adjoints, sous-directeurs ou fondés de procuration, ces derniers ne signant pas entre eux.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

26 août 1971. Produits alimentaires, chimiques, etc.  
**Esalim S.A.**, à Noiraigue, achat, vente et fabrication de tous produits alimentaires, etc. (FOSC du 4.2.1964, N° 282, p. 3649). Nouveau but: l'achat, la vente, la fabrication de tous produits alimentaires ainsi que le traitement des huiles essentielles et essences aromatiques; l'exploitation, la vente de tous produits chimiques, appareils servant à la clarification, à la conservation, à l'analyse de toutes denrées alimentaires. Elle pourra traiter toutes opérations financières, commerciales et immobilières s'y rattachant et s'intéresser et participer à des entreprises similaires, le tout tant en Suisse qu'à l'étranger. Statuts modifiés le 13 août 1971.

#### Bureau de Neuchâtel

26 août 1971. Représentations industrielles, etc.  
**«Sewib» W. Seiler**, à Neuchâtel, représentations industrielles, etc. (FOSC du 6.10.1966, N° 234, p. 3142). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genève - Genève - Ginevra

20 août 1971.  
**Alienora SA**, à Genève (FOSC du 26.5.1971, p. 1282). But modifié: achat, distribution, vente, importation et exportation de tous produits manufacturés ou non, acquisition, exploitation et cession de brevets d'invention, de marques de fabrique et de connaissances techniques et industrielles, fourniture de services techniques et administratifs. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 11 août 1971.

20 août 1971. Tapis.  
**Clément SA**, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 août 1971. But: achat, vente, importation et exportation de tapis d'Orient et de ceux d'autre provenance ou nature. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Walter Clément, de Praden GR, à Coligny, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Gertrude Clément, de Praden GR, à Coligny. Adresse: 23, route des Jeunes.

20 août 1971. Participations.  
**Siseo Holding SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 août 1971. But: prise de participations dans des entreprises financières, industrielles, commerciales, immobilières ou autres, établies hors de Suisse; toutes activités financières en relation avec ces participations ainsi que gestion, coordination et contrôle des entreprises affiliées ou associées. La société n'aura pas d'autre activité à Genève que celle qui requiert son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude-Alain Burnand, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3-5, rue du Conseil-Général, chez «Helmac» Helvis Management Corporation.

25 août 1971. Tabacs.  
**Ernest Maggi**, à Genève, commerce de tabacs (FOSC du 26.11.1970, p. 2698). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 août 1971. Café-brasserie.  
**Ida Pagnod-Choulex**, à Genève, café-brasserie (FOSC du 16.2.1968, p. 340). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 août 1971. Applications techniques, etc.  
**«Serat» E. Rochat & G. Dafflon**, à Genève, applications techniques, etc., société en nom collectif (FOSC du 3.6.1970, p. 1280). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

25 août 1971. Immeubles.  
**D. David, Marie David, succ.**, à Genève (FOSC du 5.9.1967, p. 2954). Objet modifié: affaires immobilières; gérance et location d'appartements meublés, villas et studios. Nouvelle adresse: 8, rue des Asters.

25 août 1971. Carrelage, faïence.  
**Edouard Muller**, à Versoix. Chef de la maison: Edouard Muller, de Rheinau ZH, à Versoix. Entreprise de carrelage et faïence. 11, chemin de l'ancien-Péage.

25 août 1971. Produits chimiques et cosmétiques.  
**«Vitox Export» R. et M. Rime**, à Bernex, société en nom collectif (FOSC du 28.7.1971, p. 1873). Objet modifié: achat, vente, représentation et fabrication sous licence de produits chimiques et cosmétiques.

25 août 1971. Habitat, centre de loisirs, etc.  
**Tremblex SA**, à Meyrin, projets concernant l'habitat, centre de loisirs, etc. (FOSC du 12.3.1968, p. 527). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée.

25 août 1971.  
**Société Immobilière Rue des Allobroges N° 3**, à Genève, société anonyme (FOSC du 28.4.1970, p. 965). François Mayor, Albert Rügge et Charles-Edouard Bourcart ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que la procuration de Max Refer, sont radiés. Edouard Brun, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, rue Versoix, chez Agence Immobilière Edouard Brun & Cie.

25 août 1971.  
**Société immobilière du Chemin Boissier N° 2**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20.11.1947, p. 3439). Administration: Samuel-Alfred Marendaz (inscrit), nommé président, et Robert-Samuel Marendaz, de Mathod VD, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

25 août 1971. Organisation d'entreprises, etc.  
**Citicoop Data Services SA**, à Genève, organisation de l'entreprise, expertise, etc. (FOSC du 17.8.1971, p. 2037). Gene-François Leonard, des USA, à Londres, est administrateur délégué avec signature individuelle. Georges Noirjean, de Montfaucon BE, à Meyrin, est membre du conseil d'administration sans signature sociale. Joseph Hideg, directeur (inscrit), signe désormais individuellement.

25 août 1971.  
**Detwiler Management Corporation SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 août 1971. But: exécution de mandats de fiducie, d'organisation et de management; achat, vente et administration d'immeubles ou autres valeurs patrimoniales, ainsi qu'importation et exportation de marchandises de toutes sortes. Capital: fr. 375 000, entièrement versé, divisé en 375 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: divers titres selon relevé au 30 juin 1971, pour fr. 378 234, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 373 000, le solde de fr. 5234 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres: Walter Detwiler, de Langenbrück BL, à Ormont-Dessus VD, président; André Vallotton, de Vallorbe VD, à Lausanne, secrétaire, et Fernand Ribordy, de Riddes VS, à Genève. Signature: individuelle de Walter Detwiler ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 16, chemin Colladon.

25 août 1971. Electricité, etc.  
**Electrovolt SA**, à Vernier, entreprise d'électricité, téléphone, etc. (FOSC du 17. 7. 1969, p. 1674). William Hosmann, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gilbert-Moise Gersch, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Georges Flury, de Genève, à Confignon, directeur.

25 août 1971.  
**La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 5. 1971, p. 1139). Edmond Barth n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William de Rham, de Giez VD, à St-Sulpice VD, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

25 août 1971.  
**La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la vie**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 8. 1970, p. 1846). Edmond Barth n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William de Rham, de Giez VD, à St-Sulpice VD, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

25 août 1971. Immeubles, produits divers, etc.  
**Intrading Co SA**, à Lausanne (FOSC du 11. 8. 1970, p. 1822). Nouveau siège: Genève. Statut du 26 décembre 1962, modifiés en dernier lieu le 10 août 1971. But: achat, construction, transformation, exploitation, vente, administration, gérance et courtage de tous immeubles, constitution et radiation de tous droits réels immobiliers, exportation de divers produits suisses (machines, accessoires, montres, outils et fournitures d'horlogerie) ou autres et importation et vente de produits étrangers (marbres, marbres artificiels, faïences, vêtements en daim, chaussures) ou autres. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres: Alexis Bovey, de Chantéaz VD, maintenant à La Praz VD, président; François Canadas, d'Espagne, à Lausanne, et Michel Berchioux, de Nyon, maintenant à Lausanne (inscrits), lesquels signent individuellement. Paul-André Grobety, de Lutry VD, à Savigny VD, directeur adjoint (inscrit), signe collectivement à deux. Procuration collective à deux: Bernard Chaney, de Montet FR, à Lausanne, et Henri Verrey, de Lausanne, à Renens VD (inscrits). Adresse: 84, rue du Rhône.

25 août 1971.  
**Participations et Financements SA**, à Genève (FOSC du 20. 2. 1952, p. 486). François Bongard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel-François Disch, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

25 août 1971. Immeubles, matières premières, etc.  
**Proprably SA**, à Genève, société immobilière et commerce de matières premières, etc. (FOSC du 29. 2. 1968, p. 440). Nouvelle adresse: 16, rue Bellot.

25 août 1971. Vêtements.  
**Le Vroom SA**, à Genève, représentation de tous vêtements, etc. (FOSC du 11. 8. 1971, p. 1993). Samuel Menahem, de France, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

**Abhanden gekommene Werttitel  
 Titres disparus - Titoli smarriti**

**Aufrufe - Sommations - Diffida**

Es werden vermisst:

Fr. 2000.- 5% Inhaber-Obligationen Nr. 320124/25 der Aargauischen Kantonalbank, Ausgabedatum 1. April 1968, rückzahlbar: 2. April 1973, Couponstermin 31. Oktober, mit Jahrescoupons per 31. Oktober 1969-1972.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligationen wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 4. März 1972 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (890<sup>a</sup>)

5000 Aarau, den 1. September 1971 Bezirksgericht

Die Kraftloserklärung für die

Inhaber-Kassa-Obligation Coop Basel ACV Nr. 20 739, Fr. 10 000.-, Emission 1. Juni 1966, einmal verlängert, Zins 4 1/2%, Ablauf 1. Juni 1971,

wird begehrt.  
 Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 27. August 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, das heisst bis 8. März 1972, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligation nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (893<sup>a</sup>)

4000 Basel, den 3. September 1971 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
 Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 29. Mai 1970 von Fr. 119 000.- haftend im 1. Rang auf Grundbuch Holziken Nr. 352, Regulierungspartelle 168.1, 7.18 Aren Gebäudeplatz und Garten, innerer Berg, Wohnhaus Nr. 188, lautend auf Heinz Wiedenganger-Weber, Betriebsingenieur, Holziken, als Schuldner und Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau, als Gläubigerin.

Der allfällige Inhaber dieses Namensschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis zum 4. September 1972 dem Bezirksgericht Kulm in 5726 Unterkulm abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (884<sup>a</sup>)

5726 Kulm, den 31. August 1971 Bezirksgericht Kulm

Nachfolgende Aktienzertifikate der Aktiengesellschaft Hotel Bellevue au lac St. Moritz werden als vermisst gemeldet:

- Zertifikat Nr. 7 zu Fr. 5000.- (Nr. 90)
- Zertifikat Nr. 8 zu Fr. 5000.- (Nr. 91)
- Zertifikat Nr. 9 zu Fr. 5000.- (Nr. 92)
- Zertifikat Nr. 10 zu Fr. 5000.- (Nr. 93)
- Zertifikat Nr. 11 zu Fr. 5000.- (Nr. 94)
- Zertifikat Nr. 12 zu Fr. 5000.- (Nr. 95)
- Zertifikat Nr. 13 zu Fr. 5000.- (Nr. 96)

Auf bezüglisches Gesuch hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Titel innert sechs Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls sie als kraftlos erklärt werden müssen. (887<sup>a</sup>)

7500 St. Moritz, den 3. September 1971 Der Präsident des Bezirksgerichts Maloja:  
 Dr. Ch. Vonmoos

Es werden vermisst:

1. Inhaber-Schuldbrief vom 19. September 1946 von Fr. 20 000.- haftend im 2. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 3414; Grundeigentümerin und Schuldnerin: Weinmann Aktiengesellschaft, Schaffhausen; Grundeigentümerin und Schuldnerin zur Zeit der Errichtung: Weinmann & Co., Fahrstraße 1, Schaffhausen.

2. Namen-Schuldbrief vom 14. Mai 1954 von Fr. 5500.-, haftend im 4. Rang mit Nachrückungsrecht auf Grundbuch Schaffhausen Nr. H 66; Grundeigentümerin und Schuldner: Wilhelm Meier, Schaffhausen; Gläubigerin: Brauerei Falken AG, Schaffhausen.

Die allfälligen unbekannteten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese bis zum 15. Oktober 1972 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (267/72)

8200 Schaffhausen, den 1. September 1971 Bezirksrichter Schaffhausen

Es wird als vermisst gemeldet:

Fr. 5000.- abzüglich liegender Zedel vom 23. November 1882, lastend im 1. Rang auf Parzelle Speicher Nr. 337, Plan Blatt 5, Kath. Kirchgemeinde Speicher-Trogen-Wald, z. L. der genannten Kirchgemeinde.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, denselben bis spätestens 30. September 1972 der Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh. in Trogen vorzulegen; andernfalls wird er für kraftlos erklärt. (885<sup>a</sup>)

9043 Trogen, den 1. September 1971 Obergerichtskanzlei  
 Appenzell A.-Rh.

Le ou les détenteurs inconnus des

deux actions nominatives N°s 6423 et 6424 au nom de M. Robert Raymond, de la Société d'exploitation des Câbles électriques de Cortaillod, est sommé de produire ces titres dans un délai de 6 mois dès la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (886<sup>a</sup>)

2017 Boudry, le 1<sup>er</sup> septembre 1971 Le président du Tribunal civil:  
 Ph. Aubert

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de

l'obligation hypothécaire au porteur de Fr. 65 700.- constituée le 23 mars 1946, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds le 27 mars 1946, sous N° 41/1946, grevant en 3<sup>e</sup> rang avec profit des cases libres l'article 6727 du cadastre de La Chaux-de-Fonds

d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (889<sup>a</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, 1<sup>er</sup> septembre 1971 Le président II du Tribunal:  
 P. A. Rognon

Le détenteur de l'obligation Union de Banques Suisses, de Fr. 1000.-, 5%, au porteur, N° 20 093, 1968, à 5 ans, avec coupons annuels au 16 février 1972 et suivants attachés, est sommé de me la produire jusqu'au 15 mars 1972. (259/72)

1003 Lausanne, le 3 septembre 1971 Le président du Tribunal civil  
 du district de Lausanne:  
 Jacques Raymond

**Kraftloserklärungen**

**Annulations - Annullamenti**

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Aargauischen Amtsblatt von 1971 als vermisst ausgeschriebene

Fr. 2000.- 4 1/2% Namen-Obligation Nr. 811527 der Aargauischen Kantonalbank Aarau, lautend auf Samuel Kleiner-Kempter, Hunzenschwil, Ausgabedatum 20. August 1964, rückzahlbar 20. August 1969, mit Jahrescoupons per 30. April 1966-1969,

innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (891<sup>a</sup>)

5000 Aarau, den 1. September 1971 Bezirksgericht

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Aargauischen Amtsblatt als vermisst aufgerufenen

6 Sparhefte der Aargauischen Kantonalbank, Agentur Döttingen: Nr. 273.07 mit einem Saldo per 31. 7. 1970 von Fr. 162.80 Nr. 340.07 mit einem Saldo per 31. 7. 1970 von Fr. 6 281.20 Nr. 362.08 mit einem Saldo per 31. 7. 1970 von Fr. 892.80 Nr. 932.04 mit einem Saldo per 31. 7. 1970 von Fr. 21 831.65 Nr. 145011.03 mit einem Saldo per 31. 7. 1970 von Fr. 1 295.35 Nr. 145077.06 mit einem Saldo per 31. 7. 1970 von Fr. 4 771.07 ferner: Fr. 3000.- 5 1/2% Inhaber-Obligation Nr. 826653 der Aargauischen Kantonalbank, fällig am 4. Dezember 1974, mit Jahrescoupons per 30. April 1971-30. April 1974,

innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden sind, werden dieselben als nichtig und kraftlos erklärt. (892<sup>a</sup>)

5000 Aarau, den 1. September 1971 Bezirksgericht

Der erstmals in Nr. 50 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 2. März 1971 als vermisst aufgerufene

Kassenschein 5% Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. C 205106, von nom. Fr. 5000.-, mit Coupons per 12. Januar 1971 und 1972, fällig per 12. Januar 1972,

ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (894<sup>a</sup>)

3011 Bern, den 3. September 1971 Der Gerichtspräsident III:  
 Schrade

Die erstmals in Nr. 38 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 16. Februar 1971 als vermisst aufgerufene

Inhaberaktie Nr. 117 der Firma C. Bernasconi AG, mit Sitz in Bern, von nom. Fr. 1000.- (Titelanteil),

ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiermit kraftlos erklärt. (895<sup>a</sup>)

3011 Bern, den 3. September 1971 Der Gerichtspräsident III:  
 Schrade

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte

Inhaberschuldbrief vom 28. September 1926 von Fr. 400.-, Maximal-Zinsfuß 5 1/2%, haftend im 1. Rang auf IR Hottwil Nr. 793,

innert der öffentlich bekannt gemachten Frist bis 18. Juli 1971 von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Schuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (897<sup>a</sup>)

5200 Brugg, den 1. September 1971 Gerichtskanzlei Brugg

Auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 236, 238 und 239 vom 9., 12. und 13. Oktober 1971 sowie im Amtsblatt des Kantons Graubünden Nr. 41 vom 9. Oktober 1970 erfolgte Vermisstmeldung der

Fr. 4000.- 3% Obligation Kanton Graubünden 1950

Nr. 886/889

Fr. 2000.- 3 1/2% Obligation Bündner Privatbank Nr. 3141,

datiert 20. Juli 1962

Fr. 3000.- 3 1/2% Obligation Graubündner Kantonalbank

Serie 38, Nr. 17472/74, 22. April 1963/22. April

1966

Fr. 2000.- 3 1/2% Obligation Graubündner Kantonalbank

Serie 45, Nr. 25462, fällig 5. Dezember 1967

sind keine Einsprachen gegen die verlangte Kraftloserklärung erfolgt und die vermissten Titel sind nicht vorgelegt worden.

Die erwähnten Titel wurden deshalb gestützt auf Art. 986 OR durch Präsidialverfügung vom 3. September 1971 als kraftlos erklärt. (896<sup>a</sup>)

7302 Landquart, den 3. September 1971 Der Präsident  
 des Bezirksgerichtes Unterlandquart:  
 Tobias Kuoni

**Widerrufe - Révocations - Rivocazioni**

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 27. April 1971, erstmals veröffentlicht in Nr. 101 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 3. Mai 1971, wird teilweise widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgendem Titel aufgehoben:

Kassenschein 5 1/2% der Kantonalbank von Bern, Serie ME Nr. 3669, lautend auf Charlotte Witschi-Knabenhans, ausgestellt am 4. Januar 1971, nebst Jahrescoupons Nr. 1 per 4. Januar 1972 und ff. (898<sup>a</sup>)

Bern, den 2. September 1971 Der Gerichtspräsident III:  
 Schrade

**Andere gesetzliche Publikationen**

**Autres publications légales**

**Autres publications légales**

**Interdiction de rouvrir un commerce  
 après liquidation**

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947 / 15 mars 1971)

La Direction de la Police et de la Santé publique du canton de Fribourg a accordé à Monsieur B. Müller, commerce de chaussures à Morat, l'autorisation de faire une liquidation totale.

Délai d'interdiction de réouverture: 31 octobre 1976. (AA 421)

1700 Fribourg, le 2 septembre 1971 Direction de la Police  
 et de la Santé publique

Mme Marcelle Levi-Chapon est autorisée à procéder à la liquidation générale des marchandises de son magasin d'horlogerie-orfèvrerie, à l'enseigne «Champs-Elysées» 6, Rond-point de Plainpalais à Genève.

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à cinq ans, à compter du moment où la liquidation aura pris fin. (AA 422)

1200 Genève, le 7 septembre 1971 Département du commerce,  
 de l'industrie et du travail  
 du canton de Genève

**Société Immobilière Galvina SA, en liquidation  
 à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 juillet 1971 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation (Feuille officielle suisse du commerce N° 195 du 23 août 1971, p. 2081).

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Marcel Chatton, Fiduciaire Wuarin & Chatton SA, 34, rue de l'Athénée, 1211 Genève 12, d'ici au 31 octobre 1971. (AA 418<sup>a</sup>)

1200 Genève, le 30 août 1971 Le liquidateur

**La Défense Automobile et Sportive (D.A.S.), Genève**

Actif		Bilan au 31 décembre 1970		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:		Capital social	500 000.—
Obligations et lettres de gage	2 037 220.—	Capital social	500 000.—	Fonds de réserve	250 000.—
Autres actions et parts sociales	200.—	Réserve spéciale	50 000.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Titres de gage immobilier	100 000.—	Réserve pour risques en cours	3 550 000.—	Réserve pour sinistres à régler	585 000.—
Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise	500 000.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	182 280.95	Dépôts pour réassurances cédées	2 106 489.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	336 561.62	Articles compensateurs:		Réserve pour primes arriérées	150 000.—
Avoirs en banques	3 076 512.92	Réserve pour primes arriérées	150 000.—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel: Fr. 684 000.— <sup>1)</sup>	444 856.32
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 854 245.—	Autres passifs	273 755.01	Solde du compte de profits et pertes	8 092 381.28
Prorata d'intérêts et loyers	91 752.10				
Mobilier et matériel	1.—				
Autres actifs	95 888.64				
	8 092 381.28				

Genève, le 30 juin 1971

1) Fondation indépendante  
La Défense Automobile et Sportive (D.A.S.)  
H. Leuzinger  
e. r. H. Lässer

**AFFIDA Verwaltungsbank, Zürich**

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1971 nach Verteilung des Reingewinnes		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckrechnung	3 393 032.02	Bankenkreditoren auf Sicht	2 601 630.15	Bankkreditoren auf Zeit (Zeitdepositen)	2 000 000.—
Coupons	559.40	Checkrechnung und Kreditoren auf Sicht	17 242 460.57	Kreditoren auf Zeit	13 152 493.75
Bankendebitoren auf Sicht	3 223 733.25	Dividende	500 000.—	Sonstige Passiven	500 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	5 615 600.—	Sonstige Passiven	500 000.—	Aktienkapital	Fr. 5 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	893 557.40	Gesetzliche Reserven	Fr. 2 000 000.—	Freie Reserven	Fr. 2 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	24 120 261.70	Eigene Mittel	9 000 000.—	Gewinnvortrag	278 001.30
Wertschriften	8 029 472.—	Gewinnvortrag	278 001.30	Kautionen Fr. 25 000.—	45 300 335.67
Sonstige Aktiven (Mobilier Fr. 1.—)	24 119.90				
	45 300 335.67				
Kautionen: Fr. 25 000.—					
<b>Soll</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1971</b>		<b>Haben</b>	
Passivzinsen	666 635.55	Saldovortrag vom Vorjahr	216 546.56	Aktivzinsen	1 075 823.10
Kommissionen	859.26	Aktivzinsen	1 075 823.10	Kommissionen	502 517.77
Bankbehörden und Personal	531 030.40	Ertrag des Wechselportefeuilles	35 329.—	Ertrag der Wertschriften	469 372.95
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	14 227.60	Verschiedenes	39 602.29		
Geschäfts- und Bürokosten	226 223.66				
Steuern und Abgaben	122 213.90				
Gewinnvortrag vom Vorjahr: Fr. 216 546.56	778 001.30				
Reingewinn pro 1970/71: Fr. 561 454.74	2 339 191.67				
	2 339 191.67				

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**ILMAC 1971, Basel**

Die ILMAC, Internationale Fachmesse für Laboratoriums- und Verfahrenstechnik, Messtechnik und Automatik in der Chemie, wird vom 13. bis 18. September 1971 zum fünftennmal durchgeführt.

An der ersten ILMAC von 1959 beteiligten sich 289 Aussteller aus 11 Ländern auf 4960 m<sup>2</sup> Netto-Ausstellungsfläche, und es wurden rund 14 000 Besucher registriert. An der vierten ILMAC vor drei Jahren brachten 354 Aussteller auf 9658 m<sup>2</sup> Standfläche Erzeugnisse von 518 Lieferwerken aus 18 Ländern zum Angebot, und die Zahl der Besucher hatte sich auf 23 000 erhöht. An der bevorstehenden 5. ILMAC vom 13. bis 18. September 1971 beteiligen sich 355 Aussteller mit Erzeugnissen von 600 Lieferwerken aus 18 Ländern. Sie belegen in den Hallen 23 bis 26 mit 28 700 m<sup>2</sup> Brutto-Ausstellungsfläche eine Standfläche von 11 536 m<sup>2</sup> (Stand vom 10. 6. 1971). Das Wachstum hält also weiterhin an und lässt auch eine nochmals grössere Zahl von Besuchern erwarten.

Das Ziel der ILMAC ist es, dem Chemiker jeden Standes aus Forschung und Industrie in instruktiver und leicht überschaubarer Form einen Ueberblick über die Hilfsmittel Instrumente, Apparaturen und Geräte für seine Tätigkeit im Laboratorium zu vermitteln und das entsprechende Marktangebot zusammenzufassen. Die apparative und besonders auch die elektronische Ausrüstung der Laboratorien erfährt dauernd Ergänzungen und Verbesserungen, die der Fachmann an einer Fachmesse, an der ihm Demonstration und Beratung durch kompetente Kräfte zur Verfügung stehen, am besten beurteilen kann.

**Auslandspostüberweisungsdienst**

**Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 7. September 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 7 septembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 82.45
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.35
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 54.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 118.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 73.20
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 9.93
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. — <sup>65</sup>
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 82.20
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 117.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 58.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.45
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 79.40

**Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung — Suite

- Entleuch: Lipp Hermann 60-62040.
- Erlen: Kägi Guido 85-10485.
- Erlenbach im Simmental: Bäuerergemeinde Ringoldingen 30-21784.
- Führ: Aeberli U. Service-Techniker 40-65647.
- Frauenfeld: Schärer Martin Prediger 85-10486. — Vereinigung schweiz.
- Bibliothekare Jahresversammlung 1971 85-497.
- Frenkendorf: Schmid Peter Fabrikarbeiter 40-69172. — Summermatter-Thürkauf Andreas 40-69478.
- Füllinsdorf: Burkhardt Fridolin 40-69326. — Rovere-D'Ambrosio Bruno 40-69479. — Zeller-Handschin Ludwig 40-69494.
- Gals: Martin Julian 20-15404.
- Gelterkinden: Thomeck-Künzler Fritz Mechaniker 40-56216.
- Genève: Boldrin Robert 12-41182. — Bruchmann Hans 12-40244. — Buchetti Paul Dr. med. 12-2707. — Buchs Yvonne Mme 12-20028. — Club Trinacria II Cielop 12-20027. — Exteg SA 12-4304. — Fédération des centres de loisirs et de rencontres 12-6329. — Grivel Jean-Pierre représentations diverses 12-3544. — Hojdu Wilking SA 12-2821. — Imfeld Jacques ing. 12-20015. — Maison Claret M. N'guer Le Lignon 12-20022. — Neva SA 12-17543.
- Les Geneveys-sur-Coffrane: Kaech Suzi Mme 20-18060.
- Glarus: Base-Hölli Heidi Frau 87-6211. — Chappuis Alfred 87-6236. — Faoro Angelo 87-6218. — Gwerder Othmar 87-6224. — Jud Fritz 87-6214. — Klassenzusammenkunft 1932 87-3059. — Künzli-Kleinbauer Rudolf 87-6212. — Luchsinger Fritz 87-6230. — Markx-Laboruds Andries 87-6206. — Müller Adolf Postgasse 48 87-6231. — Rhyner Margrit Frau 87-6222.
- Glatthrug: Gehrig Paul Ing. Techn. HTL 80-68981.
- Goldach: Bannek & Co Jürgen Werkzeugbau 90-17881.
- Gorduno: Gianetta Alberto 65-11008.
- Gossau (SG): Alltex AG 90-4623.
- Graben: Zürcher Walter 49-5192.
- Grafenried: Käser Hans 30-63062.
- Le Grand-Saconnex: Desjardes J. Jacques prof. 12-1144.
- Granges-près-Marnand: Müller Marlyse 10-42778.
- Gränichen: Rucf-Häuptli M. Frau. Merzigen 25-2965.
- Hindelbank: Hähni Benedikt 30-63029.
- Hilwik: Ganter Reto 82-7476.
- Hirzel: Bär Vivian Bauschlosser 80-57495.
- Hochwald: Meier-Voelligi Kauf. 40-65658.
- Horgen: Isler Robert Kaufm. AG-86918.
- Horw: Welle B Klub für Unterhaltung und Information 60-16144.
- Hütten: Schawuecker Pierre dipl. natw. ETH 80-63367.
- Igls: Taverna Jakob 70-20843.
- Jegenstorf: Bachmann Walter 30-63003. — Blaser Theresa Fr. 30-63009. — Eggenmann-Jonsson Charles u. Ingrid 30-53931. — Haldimann Bruno 49-5142. — Huser Dory Frau 30-63040. — Kaufmann Robert 30-63042. —

- Rieder Rolf 30-63074. — Roth Ursula Frk. Verkäuferin 30-63118. — Schädeli Peter 30-63088. — Trachsel Ueli Chauffeur 30-63095.
- Jona: Müller-Alder Erwin und Ruth 87-5318.
- Juriens: Grandjean Roger 10-30210.
- Kandergrund: Gemeindefrankenkasse 30-21017.
- Kilchberg (ZH): Schmid-Perren Claude 60-69072. — Schulkapitel Horgen-Nord 80-46561.
- Kollbrunn: Frauenverein 84-4112.
- Köniz: Siegenthaler Emanuel 30-63083.
- Kreuzlingen: Ermag AG Kunststoffwerk 85-5983. — Röllin-Sigrist Hans Hotel St. Gallerhof 85-3208.
- Kriens: Bachmann Otto 60-62039. — Ehrler-Zürcher Oswald Betriebsfachmann 60-40782.
- Küttigen: Bauern-Gewerbe- u. Bürgerpartei 50-16729.
- Lachen (SZ): Dietziker Josef 87-4121. — Sportfischverein der March 87-4120.
- Le Landeron: Cosma Claude Junod 20-2740. — Pauchard Janine Mme 20-16212.
- Langenthal: Andres Werner 49-5167. — Bader Werner 49-5148. — Denner Fritz 49-5168. — Dinoli Cosimo 49-5179. — Fornara Hugo 49-5153. — Gfeller Ernst 49-5180. — Gyax Bruno 49-5181. — Hofer Ulrich 49-5182. — Kobel Werner 49-5183. — Körber Paul 49-5184. — Linder Werner 49-5185. — Mathys Johann Direktor 49-5141. — Meier Walter 49-5143. — Rindlisbacher Ernst 49-5176. — Röthlisberger Gertrud 49-5177. — Schlapbach Alfred 49-5188. — Thöni Hans 49-5191. — Werthmüller Walter 49-5175. — Wüthrich Armin 49-5166.
- Langnau am Albis: Lehmann-Ganz Hanspeter und Carmen 80-59690. — Stuber Josef Betr. Mech. 80-86909.
- Langnau im Emmental: Breiter Willi Prediger 34-2970. — Walther Louise Frau 30-63121.
- Langwies: KFW schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle 82-5091.
- Lausanne: Association des étudiants camerounais en Suisse (AECS) 10-20404. — Astimette SA 10-10342. — Domarco Elva 10-51979. — Hungerbühler Pierre "photographe représentant 10-21576. — Khelif-Gfeller Hanna Mme 10-42777. — Michaud Daniel 10-30212. — Mottet Antoinette Mlle 10-30201. — Quang-Phong Thai Kim 10-51984. — Roel Josefa 10-51980. — Rudaz-Ducret Michèle 10-42779. — Schumacher Vittorio 10-30205. — de Siebenhall Hugues 10-30215.
- Langnau b. Biel: Anker Charles publicitaire 25-11171.
- Liebfeld: Guéra Frédéric fonct. fédéral 30-58014.
- Liestal: Hügin-Schway René 40-69233.
- Locarno: Mordasini Piergiorgio lic. iur. 65-8091. — Brutol SA 65-762. — Bürki Martha Solduno 65-12539. — Caviezel Anita autocaccessori 65-1123.
- Lohn (SO): Breu-Regens Bruno 45-11366.
- Lotzwil: Hug Marianne 49-5145. — Nussbaum Franz 49-5161.
- Lucens: Augsburgs Ami 10-51985.
- Lüen: Pargatzl Gehr. E. und H. Metallbau 70-7863.
- Luterbach: Schmid Robert 45-11370.
- Luzern: Archimedes Verband d. Absolventen schweiz. Abendtechniken Sektion Zentralschweiz 60-20295. — Küchler Alois 60-41014. — Neufeld Benny 60-21359. — Protestantenvereinigung Kreuzstutz 60-24024. — World Shop Rolf Müller Importe 60-21490. — Zentralschweiz. Skiverband Jugendorganisation ZSSV 60-3871. — Zwysig Adolf Amtsvormund 60-2302.
- Lyss: Wanner Walter 25-40613.
- Lyssach: Leiser Robert 30-63053.
- Maisprach: Hasler-Meier Ernst 40-69389.
- Marin: Boillat Gabriel 20-16689. — Canti Vincent 20-16697. — Crivellaro Gianni 20-16666. — Kwalk André 20-16693. — L'Hôte Claude 20-15440. — Lorenzo Manuel 20-16698. — Lugnibül S. Mlle 20-15398. — Meriin Jean-Pierre 20-16695. — Pilat Umberto 20-16688. — Romero Manuel 20-16696.
- Märstetten Dorf: Musikgesellschaft Märstetten Neueinstimmungen-Fonds 85-3260.
- Melmen: Weinbauverein am Zürichsee 80-35240.
- Melchnau: Bartolome Fritz 49-5147. — Friedli Eugen 49-5149. — Gehriger Beat 49-5175. — Leibundg. Rudolf 49-5157. — Leuenberger Oskar 49-5158. — Müller Ernst Bahnarbeiter 49-5172. — Müller Josef 49-5160. — Roth Fritz 49-5162.

Mellingen: Papero-Volksmarsch Rohrdorferberg 50-16737.  
 Meyrin: Sicard Agnès Mme 12-20026.  
 Mies: Caisse de crédit mutuel de Mies 12-9772.  
 Mollis: Iten Jakob 87-6216.  
 Montana: Football-club Montana-Crans 19-10035.  
 Monthey: Union de banques suisses agence La Placette 19-2276.  
 Le Mont-sur-Lausanne: Amis de la Classe 1947 (Les) 10-26821.  
 Montmagny: Laurent-Margot Paul 10-30203.  
 Mühlthurnen: Burri Paul 30-63012.  
 Münchenstein: Löw-Soheer Peter 40-65657.  
 Muri (AG): Marthaler-Henggeler Georg u. Agatha Hectograph 50-16723.  
 Muttenz: Barbey-Gobbetto Honore 40-69184. — Bühler-Brunner Kurt 40-69508. — Egli Urs Fabrikarbeiter 40-69399. — Holzer Peter Elektriker 40-69310. — Hug-Lühlin Walter 40-69259. — Landesring rer Unabhängigen Ortsgruppe 40-31830. — Stadelmann-Laibe Jean 40-69522. — Ueber-sax Verena Fr. 40-69794.  
 Näfels: Budel-Oswald Anna Frau 87-6238. — Elmer Rosmarie Fr. 87-6239. — Fischer-Keller Marie-Theres Frau 87-6209. — Schwitler Erna Fr. 87-6225. — Wickhalder-Murbach Willi 87-6221.

Nestal: Kubli Nina Fr. 87-6208. — Smaniotto Jutta Fr. 87-6223. — Stok-ker Heinrich 87-6229. — Trümpi-Lee Ruth Frau 87-6219.  
 Neuchâtel: Annosca Carmelo 20-16691. — Choukhmane Mohamed 20-16214. — Garesus Michel Casino de la Rotonde 20-6327. — Rinaldi Antonio 20-16690. — Roffel Derk 20-25670.  
 Neubausen am Rheinfluss: Angeloni Theo 87-7467. — Keller Verena 82-7473.  
 Neyruz: Kopp Ivano agent général 17-8907.  
 Nidau: Marti Monika Frau 30-63064. — Römer Frank lic. phil. nat. 25-40615.  
 Niederbipp: Freudiger Fritz 49-5217. — Hirschi Walter 49-5203. — Schni-der Alfred 49-5214. — Wüthrich Werner 49-5174. — Zur Linden Fritz jun. 49-5198. — Zur Linden Fritz sen. 49-5210.  
 Niederbuchsiten: Jura Inter Electro AG 46-4135.  
 Niedererlisbach: KFW Schweiz, Kranken- und Unfallkasse Geschäfts-stelle Erlinsbach 50-16725.  
 Noës: Carrosserie du Relais Albert Salamin 19-10036.  
 Noiralgale: FC Vétérans 20-9276.  
 Oberbipp: Küng David 49-5207. — Obi Ernst 49-5196.

Oberburg: Zürcher Fritz 34-7148.  
 Oberflachs: Zimmermann Peter Hauswasscr-Pumpenlagcn 50-16733.  
 Obcrglatt (ZH): Fischer-Hofmänner R. Montagen 80-43124.  
 Oberrobdorf: Gloor H. P. Kaufmann 50-22181.  
 Obcrsaxcn: Mirer Johann Martin 70-20846.  
 Oberurnen: Staubli Josef 87-6228.  
 Obervil b. Zug: Bärtschwil Vitus Kaufmann 80-86896.  
 Obstalclen: Kaiser Hans-Heinrich 87-6240.  
 Olion (VD): Peyrot Robert Willem 18-7498.  
 Otten: Fiechter Fritz 46-10339. — Strub Rudolf 46-3349. — Treuhandstclle des schweiz. Wirtscrcins 46-2501.  
 Onex: Vuagnat Pierre statisticien 12-20016.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

## Basler Kunsteisbahn AG

### Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 17. September 1971, 17.00 Uhr, im Restaurant Kunsteisbahn.

#### Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1970/71.
2. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr.
3. Antrag zur Verteilung des Brutto-Ueberschusses.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Diverses.

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 8.-16. September 1971 auf.  
 Der gedruckte Jahresbericht pro 1970/71 mit Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegt ab 8. September 1971 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark und bei der Handwerkerbank Basel auf. Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien (nom. Fr. 50.—) oder Depotscheine bei der Handwerkerbank-Basel vom 8.-16. September-1971, 12.00 Uhr, bezogen werden.

Basel, den 7. September 1971

Der Verwaltungsrat

## Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 21. September 1971, vormittags 9.30 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates. Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Statutenrevision.
6. Verschiedenes.
7. Besichtigung der Anlagen in Hunzenschwil.

#### Bemerkungen:

- a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Büro in Aarau erhältlich;
- b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Kontrollstelle sind von Freitag, den 10. September 1971, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696);
- c) Die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Montag, den 20. September 1971, bei unserer Direktion zu beziehen:

Aarau, den 6. August 1971

Im Namen des Verwaltungsrates:  
 Der Präsident: W. Meyer & Falkenstein

# «Framieren»\* heisst Zeit gewinnen, Kosten senken, Verkauf aktivieren

\* «Framieren» nennen zufriedene Kunden liebevoll das Frankieren mit einer FRAMA-Frankiermaschine.

**FRAMA** -Frankiermaschinen (platzsparend und komplett geliefert) rationalisieren Ihre Postabfertigung.

**FRAMA** -Frankiermaschinen (ausgezeichnet für »Schöne Form«) bedeuten für Sie nicht nur Ihr eigenes Postbüro, sondern unterstützen auf allen Postsachen den Verkauf Ihrer Produkte.

**FRAMA** -Frankiermaschinen (schneller als andere) rentieren schon ab sieben Briefen täglich, frankieren aber auch bis zu 7000 Postsachen stündlich.

**FRAMA** ist adern Frankiermaschinen voraus, weil die Frama-Spezialisten nur gerade Postabfertigungsgeräte entwerfen und produzieren.

**FRAMA** -Frankiermaschinen (in vielen Ländern erfolgreich) wurde für Ihre ganz speziellen Bedürfnisse geschaffen. Lassen Sie sich von unserem Spezialisten beraten. Am besten mit einer Rentabilitätsberechnung, denn Markenkleben ist teurer als Sie meinen ...

Neu an der Büfa: Eine FRAMA-Frankiermaschine mit automatischer Briefschliessanlage und ein vollautomatisches Zuführgerät. Auch die neuen FRAMA-Modelle überzeugen durch Qualität, Preis und Leistung. Besuchen Sie uns an der Büfa, Stand 905, Halle 9.

# FRAMA

3438 Lauperswil BE  
 Telefon (035) 6 75 55, 6 71 17

#### Gebietsvertretungen:

Zürich: E. Heuss, Forchstrasse 152, (01) 53 18 61. — Bern-Liebfeld: L. J. Tschabold, Fuchsweg 12, (031) 53 74 74. — Basel: O. Handschin, Dufourstrasse 11, (061) 22 21 21. — Genève: R. Devillard, 38, Rue des Charmilles, (022) 44 19 20. — Lausanne: Bau-mann-Jeanerret SA, 7, Saint-Martin, (021) 20 30 01. — Lugano: A. Ferrari, Via G. Vegezzi 5, (091) 2 22 03.

**Gwatt**

Zentrum für  
**KURSE  
 FERIEN  
 TAGUNGEN  
 HOCHZEITEN  
 KONFERENZEN**

für bescheidene  
 und hohe Ansprüche

REF. HEIMSTÄTTE GWATT  
 3645 Gwatt, Tel. 033 363131

Direkt am Thunersee

### Zollfreilager Zürich — Flughafen

noch freie Lagerkapazität

Anfragen an:

Tereo Internationale Transporte AG  
 Postfach, 8023 Zürich  
 Tel. 01/26 46 40

### Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

#### Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Ueberblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Änderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.



**Schweizerische Aluminium AG  
Chippis und Zürich**

**6¼% Anleihe 1971-86  
von Fr. 100 000 000**

- Anleihezweck:** Beschaffung von Mitteln zur Finanzierung der weltweiten Tätigkeit des Aluisse-Konzerns
- Laufzeit:** längstens 15 Jahre
- Kotierung:** in Zürich, Basel und Genf
- Emissionspreis:** 100 % + 0,60 % halber eidg. Titelstempel = 100,60 %
- Zeichnungsfrist:** 7. bis 13. September 1971
- Liberierung:** auf den 30. September 1971

**Schweizerische Kreditanstalt**

- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Volksbank
- Bank Leu AG
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Zürcher Kantonalbank
- Vereinigung der Genfer Privatbankiers
- Walliser Kantonalbank

Diese Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

**Leitung einer Bankagentur**

Unser Auftraggeber ist ein bedeutendes Bankinstitut. In einer sich industriell und bevölkerungsmässig rapid entwickelnden Gemeinde in der Nähe von Zürich kann die in starker Expansion begriffene Agentur durch einen gut ausgewiesenen Fachmann als Agenturleiter übernommen werden.

Die Kaderposition eignet sich für eine kontaktfreudige, etwa 30jährige Persönlichkeit. Qualifizierte Bewerber orientieren wir gerne über alle wissenswerten Einzelheiten. Schriftliche oder telefonische Anfragen werden streng vertraulich behandelt; Unterlagen leiten wir nur mit dem Einverständnis des Kandidaten an unseren Auftraggeber weiter.



**Knight Wegenstein AG**

Management-Beratung und technische Planung  
Abt. für Personalberatung

Föhrliuckstrasse 66  
8005 Zürich  
Telefon 051/44 29 22

**Loterie romande**

**300<sup>e</sup> tranche**

**Liste de tirage du 4 septembre 1971**

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou numéros gagnants					
22 000	6.—	5	8				
2 200	10.—	07	82				
1 100	20.—	46					
110	30.—	001					
77	100.—	0651	3246	3970	5639	5944	
		6897	9820				
10	200.—	712201	712887	713279	714511	781967	
		786397	800046	813376	815729	817226	
20	500.—	716357	719094	720739	722629	727689	
		728012	730955	738883	740625	750948	
		755912	757047	757502	758116	760471	
		786224	799773	813022	818088	819284	
20	1 000.—	720698	728803	736963	744303	746840	
		752165	754991	771874	773191	775236	
		775499	776964	779804	790827	797272	
		799135	803422	806607	807544	812318	
1	10 000.—	800190					
1	100 000.—	748120					
2	500.—	748119	748121				

St-Nicolas (VS), le 4 septembre 1971 Ignaz Mengis, notaire

L'émission de la 300<sup>e</sup> tranche comprend 110 000 billets numérotés de 710 000 à 819 999.

Prix du billet Fr. 6.— (le demi-billet Fr. 3.—).

Valeur totale des lots Fr. 330 000.—.

Tous les lots sont payable par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de Fr. 1000.— et au-dessus sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de Fr. 50.— (les demi-billets plus de Fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 7 mars 1972.

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription
294	6. 3. 71	9. 9. 71
295	3. 4. 71	6. 10. 71
296	1. 5. 71	4. 11. 71
297	5. 6. 71	9. 12. 71
298	3. 7. 71	6. 1. 72
299	7. 8. 71	10. 2. 72

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

**Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift  
«Die Volkswirtschaft»**

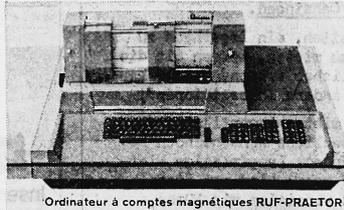
Chacun veut

**RÉDUIT ses frais**

En réalité, on ne peut comprimer les frais que si la direction dispose d'informations suffisantes pour lui permettre de prendre des décisions appropriées. Pour cela, il faut avoir à portée de main des chiffres constamment à jour, tels que peut les livrer à tout moment notre ordinateur à comptes magnétiques RUF-PRAETOR. Grâce à RUF-PRAETOR vous pouvez établir vos factures plus rapidement, surveiller de façon optimum la gestion de vos stocks, tenir un contrôle rigoureux de vos débiteurs, dresser des statistiques, en les établissant d'après des critères différents. De nombreuses maisons qui étaient jusqu'ici réticentes à l'égard de tous ce qui s'appelle ordinateur se sont désor-

mais décidées en faveur de RUF-PRAETOR. Ses avantages sautent aux yeux: pas de modifications profondes dans l'exploitation car la fiche de compte, avec son libellé en clair, conserve sa valeur en tant que support des données et informations et votre personnel se familiarisera rapidement à son emploi sans aucun risque de se tromper. Pas besoin d'opérateur!

A ces avantages s'ajoute celui d'un prix avantageux. RUF-PRAETOR coûte de 30 000 à 200 000 francs, software — matière grise! — comprise. Demandez-nous de vous fournir, sans aucun engagement de votre part, des informations sur notre petit ordinateur à grand rendement RUF-PRAETOR.



Ordinateur à comptes magnétiques RUF-PRAETOR

**Places vacantes pour programmeurs**

Mois après mois on nous commande davantage de RUF-PRAETOR, si bien que mois après mois il nous faut de nouveaux programmeurs pour insuffler une vie individuelle à nos petits ordinateurs RUF-PRAETOR. Si cette activité vous intéresse (la formation est assurée par notre maison), veuillez nous téléphoner en appelant le 021/227077



COMPTABILITÉ RUF Société Anonyme, 1001 Lausanne, Tél. 021-227077, Pont-Bessières 3/rue St-Martin 3

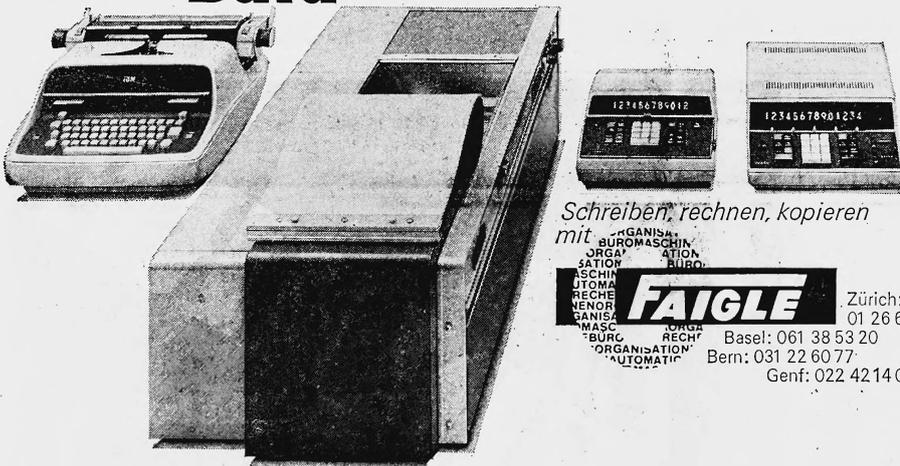
D'autres agences à Aarau, Bâle, Berne, Coire, Lugano, Lucerne, Neuchâtel, St-Gall, Zurich

**Mit Büromaschinen  
ist es wie  
mit den Chefs,  
wer gute hat, bekommt auch  
gute Mitarbeiter.**

**Die guten Büromaschinen  
können wir Ihnen  
beschaffen.**

Unsere guten Mitarbeiter freuen sich  
auf Ihren Besuch an der

**Büfa** (Stand Nr. 806, Halle 8).



Schreiben, rechnen, kopieren  
mit **FAIGLE** Zürich:  
01 26 67 26  
Basel: 061 38 53 20  
Bern: 031 22 60 77  
Genf: 022 42 14 00

7.-11. September 1971

**büfa**

Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon

Dienstag 7. September 10.00-19.00  
Mittwoch 8. September 9.00-22.00  
Donnerstag 9. September 9.00-19.00  
Freitag 10. September 9.00-22.00  
Samstag 11. September 9.00-17.00

**Stempel  
u. Gravier AG**

8022 Zürich Limmatquai 32  
Tel. 051 / 32 61 89

**Stempel  
Gravuren  
Schilder**

**Sicherheit  
mit  
Standard Tresor**

KASSENSCHRANK- + TRESORBAU  
8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 01 - 26 63 33  
Verlangen Sie unverzüglich die Unterlagen STK

Vielseitig versierter  
**Kantonsrat**  
möchte sich gerne aufgeschlossener  
Firma in den Verwaltungsrat zur Verfü-  
gung stellen. Ihre Zuschrift wird mit ab-  
soluter Diskretion behandelt. Sie errei-  
chen mich unter Chiffre M 70564 an  
Publicitas AG, 3001 Bern.

Günstig zu verkaufen  
**Euonta Buchungs-Automat**  
vollelektrisch  
Volltext  
3 Speicherwerke  
doppelter aut. Konten-Einzug.  
Anfragen unter Chiffre 44-46756 an  
Publicitas AG, Postfach, 8021 Zürich.

**Die Erhebung des  
Bedienungsgeldes in den  
Gaststätten**

(Sonderbericht)  
Die Eidg. Kommission für Konsu-  
mentenfragen hat im Auftrag des  
Bundesrates eine Untersuchung über  
die Erhebung des Bedienungsgeldes in  
den Gaststätten durchgeführt. Der  
Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis  
genommen und seine Publikation  
angeordnet. Er ist im **Verlag des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes**,  
3000 Bern, erschienen und kann  
dort gegen Vorauszahlung von  
Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto  
30-520 bezogen werden.

**La perception de la taxe  
pour le service dans les cafés  
et restaurants**  
(Rapport spécial)

Sur mandat du Conseil fédéral, la  
commission fédérale de la consom-  
mation a procédé à une enquête sur  
la perception du service dans les  
cafés et restaurants. Le Conseil  
fédéral a pris connaissance du rap-  
port et ordonné sa publication. Il a  
paru aux éditions de la Feuille offi-  
cielle suisse du commerce,  
3000 Berne, où il peut être obtenu  
contre versement préalable de  
Fr. 5.50 au compte de chèques pos-  
taux 30 - 520.

**Zu vermieten:**

**Lagerraum + Büros**

beim Autobahnkreuz in Oensingen.

Von den zwei Möglichkeiten, ein Lagerhaus zu bauen oder Lagerraum zu mieten, werden Sie die zweite als wirtschaftlicher erkennen. (Ihr Kapital bleibt frei für andere Investitionen!)

Unser Angebot: Wir vermieten Lagerflächen von 2000-30000 m2, wobei bauliche Wünsche noch berücksichtigt werden können. Langfristige Mietverträge (10 Jahre und mehr) sind uns angenehm. Im separaten Bürotrakt vermieten wir Büros, bis 2000 m2 und mehr.

Das Lagerhaus bietet für Unternehmen eminente Vorteile: günstiger Zins dank rationeller Bauweise, verkehrstechnisch gute Lage, Geleiseanschluss, gedeckte Bahnrampe, Autoverlad über verschiedene Strassenrampen.

Wenden Sie sich bitte an:

Architekturbüro H.P. Stadlin  
Susenbergstr. 120  
8044 Zürich, Tel. 01 32 05 08

**fi**  
Bandeisen

FISCHER & CO.  
5734 REINACH

**Inserate  
erschliessen  
den Markt**

Inserate im  
Schweizerischen  
Handelsamtsblatt

**Wir verkaufen in Thalwil**

bezugsbereite, herrschaftliche  
**5-Zimmer-  
Eigentumswohnungen**  
mit gediegenem und sorgfältigem Innenausbau. Die Woh-  
nungen befinden sich an zentraler Lage mit z. T. unverbau-  
barer Seesicht.  
Verkaufspreise ab Fr. 390 000.-  
Für Besichtigungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

**INTERCITY AG**

Färberstrasse 6 8008 Zürich Tel. (01) 47 89 90

**jeune technicien  
dessinateur**

Entreprise Générale de Parcs et Jardins  
cherche

branche génie civil.  
Aménagements extérieurs et bâtiments.  
Lieu de travail: Morat.

Appartement à disposition.  
Date d'entrée immédiate ou à convenir.  
Tél. dès 19 h. (037) 71 28 51.